



HURAKAN

ICE MAKER HURAKAN HKN-IMF15M



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	9
ENGLISH	EN	16
ITALIANO	IT	23
LIETUVIŠKAS	LT	30
LATYŠŠKI	LV	37
РУССКИЙ	RU	44

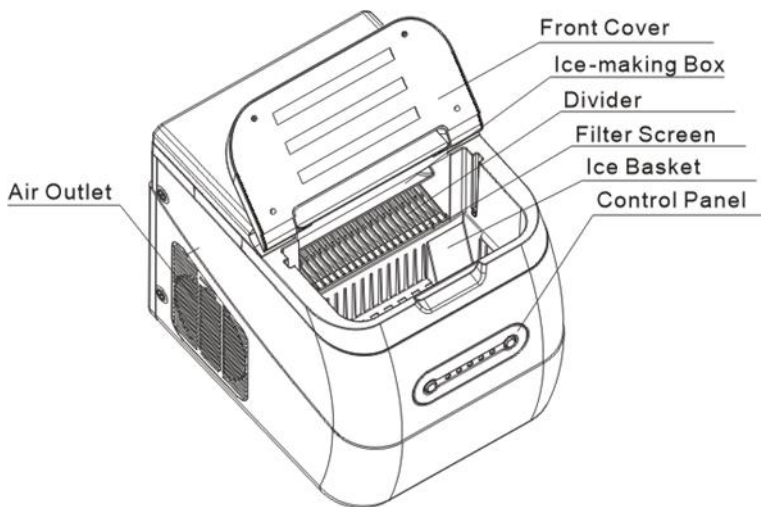
EAC CE

1. Technische Daten

Kapazität	15kg / Tag
Eistyp	Fingereis
Größe des Eises	Klein, mittel, groß
Volumen des Wassertanks, l	2,8
Kapazität von Eis	1000g
Kühlmittel	R600a
Abmessungen (B*T*H)	370x280x335 mm
Spannung	230V/50Hz
Stromkabel	elektrischer Stecker mit Erdung

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Optik und die Konstruktion der Maschine zu ändern, um seine Betriebseigenschaften zu verbessern, wobei die technischen Spezifikationen unverändert bleiben.

Beschreibung



1. Air Outlet - Belüftung
2. Ice Basket - Eiskorb
3. Ice making Box - Eiserzeugungsbox
4. Divider - Führungen
5. Filter Screen - Filtersieb
6. Control panel - Bedienfeld
7. Front cover - Deckel

2. Installation und Vorbereitung für den Betrieb

Achtung! Alle Installations- und Inbetriebnahmearbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine

betrieben wird, zugelassen ist.

- Vor Nutzung der Maschine das Verpackungsmaterial entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt, prüfen Sie die Installation der Schutzvorrichtungen und ihre richtige Leistung.
- Die Schutzeinrichtungen müssen sich in unmittelbarer Nähe der Maschine oder in der Schalttafel befinden, wenn diese direkt zugänglich ist.
- Die Steckdose muss den Sicherheitsanforderungen entsprechen und sicher geerdet sein.
- Elektrische Leitungsanlage muss mit der Nennleistung der Maschine übereinstimmen.
- Die Nichtübereinstimmung kann zu einem Brand führen.
- Während des Transports der Maschine können sich Teile, elektrische Anschlüsse und bewegliche Mechanismen lockern, daher müssen diese vor der ersten Inbetriebnahme überprüft werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen Gegenständen und Möbeln liegt, die Druck ausüben und das Stromkabel beschädigen könnten. Das Kabel darf nicht geknickt oder verwickelt werden.
- Für den Anschluss der Maschine dürfen keine Haushaltsverlängerungskabel verwendet werden.
- Bei festgestellter Beschädigung des Netzkabels ist dieses sofort zu ersetzen. Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Ein falscher Anschluss bzw. ein defekter Stecker oder eine defekte Steckdose kann einen Brand verursachen.
- Die Maschine ist auf einer ebenen, horizontalen Fläche zu installieren. Für eine gute Belüftung der Maschine muss ein Abstand von 150 mm über dem Eiserzeuger eingehalten werden. Die Maschine darf nicht in der Nähe von Wasch- und Handwaschbecken sowie von Wärmegegeräten wie Öfen und Herden aufgestellt werden.
- Lassen Sie die Maschine nicht von Personen bedienen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und die nicht im Arbeitsschutz unterwiesen wurden, sonst kann es zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Schützen Sie die Maschine vor Regen und Feuchtigkeit.
- Vor dem erstmaligen Einschalten des Eiserzeugers nach der Installation den Deckel öffnen und mindestens 2 Stunden abwarten.
- Zulässige Umgebungstemperaturwerte:
 - Lagerung von 0°C bis +50°C.
 - Betrieb von +5°C bis 35°C.

3. Sicherheitsvorschriften

Achtung! Arbeiten an dieser Maschine dürfen erst nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung und einer Sicherheitsunterweisung durchgeführt werden.

- **Während des Betriebs des Eiserzeugers können die Temperaturen an den Oberflächen des Kompressors und des Verflüssigers sowie an den angrenzenden Oberflächen 70 °C bis 90 °C erreichen. NICHT BERÜHREN!**
- Bei der Installation, der Vorbereitung für den Betrieb, dem Betrieb, der Wartung und der

DE

Reparatur sind neben den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitsanforderungen auch die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, strikt einzuhalten.

- Die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Keine entzündlichen Gegenstände in unmittelbarer Nähe der Maschine halten.
- Keine Behälter mit Flüssigkeiten (Dosen, Flaschen) oder Elektrogeräte im Inneren der Eisspeicherkammer halten.
- Die Maschine während des Betriebs nicht abdecken und keine Gegenstände auf den Deckel stellen.
- Die Maschine bei der Umgebungstemperatur unter 50° C und der Luftfeuchtigkeit bis 85% lagern.
- Wenn die Maschine nicht benutzt wird, die Maschine vom Stromnetz trennen.
- Wenn die Maschine nicht benutzt oder bei ungünstigen Witterungsbedingungen benutzt wird, die Maschine vom Stromnetz trennen, um Notfälle zu vermeiden.
- Es ist strengstens untersagt, die Maschine mit einer offenen Wasserquelle zu waschen. Andernfalls kann es zu Schäden an der Maschine und zu Verletzungen, auch mit Todesfällen, kommen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser mit der Steckdose und dem Schalter in Berührung kommt.
- Waschen Sie die Oberflächen der Maschine erst, wenn sie abgekühlt sind.
- Vor dem Waschen, Reparieren oder Transportieren die Maschine von der Stromquelle trennen.
- Das Netzkabel nicht mit nassen Händen anfassen, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Die Nichtarbeitsflächen der Maschine mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur an der stromlosen Maschine durchgeführt werden.
- Den Schalter oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Am Netzkabel nicht mit Gewalt ziehen, sonst kann es beschädigt werden und dies kann ein elektrisches Leck verursachen.
- Die Maschine während des Betriebs nicht bewegen.
- Die Maschine ist nicht für die Benutzung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und einschlägige Kenntnisse bestimmt. Eine Ausnahme ist zulässig, wenn die Aufsicht oder Unterweisung durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person erfolgt.

Wenn die Maschine fehlerhaft funktioniert, beschädigt oder heruntergefallen ist oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, den Betrieb der Maschine stoppen.

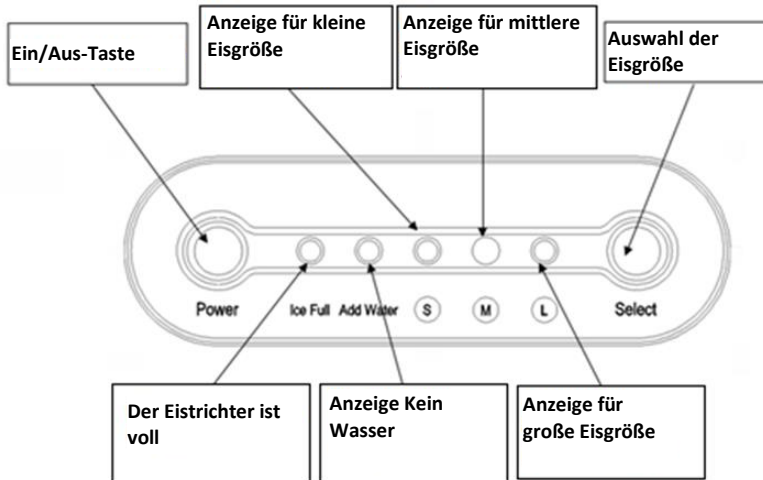
4. Vorgehensweise

- Verwenden Sie für den Betrieb der Maschine nur Trinkwasser. Alle anderen Flüssigkeiten, Zusätze und Zusatzstoffe sind verboten.
- Es wird empfohlen, für die Eisherstellung enthärtetes (gefiltertes) Wasser zu verwenden.
- Wegen des schnellen Gefrierens können die Eiswürfel nicht klar sein. Dies ist auf das Vorhandensein von Luft im Wasser zurückzuführen und beeinträchtigt weder die Qualität

noch den Geschmack des Eises.

- Bei der Erstinstallation oder nach längeren Stillstandszeiten sollte das Wasser vor Beginn der Eiszeugung gewechselt werden.
- Zum Auffüllen empfehlen wir kaltes Wasser von 15-20°C.

Bedienfeld:



ON/OFF (START): Zum Ein-/Ausschalten des Eiszeugers drücken

SELECT (WÄHLEN): Die Größe der Eiswürfel wählen: klein (S) oder groß (L).

ADD WATER (KEIN WASSER): Die Anzeige leuchtet auf. Es muss Wasser zugegeben werden.

ICE FULL (TRICHTER VOLL): Die Anzeige leuchtet auf, wenn der Trichter mit der maximal zulässigen Eismenge gefüllt ist

Betriebsanleitung

1. Schließen Sie den Eiszeuger an das Stromnetz an.
2. Nehmen Sie den Eiskorb heraus und füllen Sie den Tank mit sauberem Trinkwasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Tank den mit "MAX" gekennzeichneten Höchstwert nicht überschreitet.
3. Drücken Sie die Ein-Taste - die Maschine beginnt mit der Eiszeugung.
4. Wenn der Trichter vollständig mit Eis gefüllt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige auf dem Bedienfeld auf.
5. Wenn es im Tank kein Wasser gibt, leuchtet die entsprechende Anzeige auf dem Bedienfeld auf.
6. Trennen Sie den Eiszeuger nach dem Betrieb vom Stromnetz, lassen Sie das Wasser ab und reinigen Sie die Maschine gründlich.
7. Ziehen Sie den speziellen Stopfen heraus, um das Wasser abzulassen. Bringen Sie den Stopfen nach der Entleerung wieder an.

Achtung! Zwischen den aufeinanderfolgenden Ein- und Ausschaltvorgängen des Eiserzeugers müssen mindestens 3 Minuten vergehen. Die Nichtbeachtung dieser Regel führt zu einem schnellen Verschleiß und Ausfall des Kompressors.

5. Wartung und Instandhaltung

- Der Eiserzeuger sollte am Ende jedes Arbeitstages gereinigt werden.
- Der Innenraum, der Eistrichter, die Wasserschale, die Verdampferoberfläche und die Eisschaufel sollten regelmäßig gereinigt werden. Zur Reinigung der Außen- und Innenseite der Maschine sollte eine schwache Essigwasserlösung verwendet werden. Sprühen Sie keine anderen chemischen oder verdünnten Substanzen wie Säuren, Benzin oder Öl auf den Eiserzeuger. Die Maschine vor der Inbetriebnahme gründlich spülen.
- Die Lüftungsöffnungen der Maschine oder der angrenzenden Konstruktionen dürfen nicht blockiert werden. Keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, verwenden.
- Das Wasser im Tank sollte alle 24 Stunden gewechselt werden, um eine Verunreinigung der Eiswürfel zu vermeiden.
- Wenn die Maschine aus irgendeinem Grund ausgeschaltet wird (kein Wasser im Tank, Trichter voll mit Eis, Stromausfall usw.), die Maschine nicht sofort wieder einschalten. Warten Sie 3 Minuten ab, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.
- Der Verflüssiger sollte regelmäßig gereinigt werden. Verwenden Sie zu diesem Zweck die Saugreinigung. Ein verschmutzter Verflüssiger verschlechtert die Leistung des Eiserzeugers erheblich und verkürzt die Lebensdauer der Kühlmaschine.
- Der Wassertank und der Eiskorb müssen jedes Mal vor und am Ende des Betriebs der Maschine gereinigt werden.
- Entleeren Sie die Maschine immer vollständig und trocknen Sie diese gründlich. Lassen Sie kein Wasser in der Maschine, wenn diese nicht in Gebrauch ist.
- Während der Reinigung berühren Sie nicht die Sensoren in der Kammer des Eiserzeugers.
- Wenn der Kompressor ausfällt, egal aus welchem Grund (z. B. Wassermangel, übermäßige Eismenge, Stromausfall usw.), die Maschine nicht sofort einschalten, sondern 3 Minuten abwarten und dann den Eiserzeuger neustarten.

6. Wartung und Reparatur

Achtung! Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen bei vollständig abgeschalteter Stromversorgung (durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose) durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Wartung der Maschine muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, durchgeführt werden. Das in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Arbeitsverzeichnis dient nur zur Orientierung.

Führen Sie bei der Wartung die folgenden Arbeiten durch:

- Unterweisen Sie das Personal, das mit der Maschine arbeitet, und überprüfen Sie ihre Kenntnisse zum Thema Betriebsvorschriften .
- Befragen Sie das Personal, das die Maschine bedient, um Fehlbetrieb der Maschine

festzustellen.

- Überprüfen Sie den Zustand der Maschine durch eine Sichtprüfung.
- Stellen Sie sicher, dass es keine blanken Drähte gibt.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Erdungsleitung und des Erdungskreises der Maschine selbst (von der Erdungsklemme zu den zugänglichen Metallteilen - der Widerstand sollte nicht mehr als 0,1 Ohm betragen).
- Ziehen Sie die stromführenden Kontaktgruppen, den Wärme-/Stromschutz und andere Auslöseelemente, die Signaleinrichtungen, die Verkleidungen, die Befestigungselemente und die beweglichen Teile der Maschine durch.
- Entkalken Sie regelmäßig die Sensoren und Oberflächen, die mit Wasser in Berührung kommen.

Reparaturen an der Maschine dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Es ist verboten, den Aufbau der Maschine zu verändern.

Sollte die Maschine fehlerhaft funktionieren, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie das Wasser aus dem Tank ab und kontaktieren Sie den Servicedienst.

Es ist strengstens untersagt, die funktionsuntüchtige Maschine zu betreiben.

Der Verkäufer und der Hersteller haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen Unfall oder durch Arbeiten an der funktionsuntüchtigen Maschine entstanden sind.

Der Schaltplan, die Kältemittelart und das Kältemittelgewicht sind auf dem Typenschild der Maschine angegeben.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Kompressor macht während des Betriebs viel Lärm	Die Netzspannung ist niedriger als empfohlen	Schalten Sie den Eiserzeuger aus und warten Sie, bis die Netzspannung wieder normal ist.
Die Anzeige "Trichter voll" leuchtet, aber es ist nicht genug Eis im Korb	Die Temperatur in dem Raum, in dem der Eiserzeuger installiert ist, ist zu niedrig.	Beachten Sie die in Schritt 3 beschriebenen Anforderungen an die Umgebungstemperatur.
	Der Trichterfüllsensor ist defekt.	Den Trichterfüllsensor austauschen.
Die Anzeige "kein Wasser" auf dem Bedienfeld leuchtet,	Der Wasserstandssensor ist defekt.	Den Wasserstandssensor austauschen.

aber es gibt genügend Wasser im Tank.	Geringe elektrische Leitfähigkeit des Wassers	Geben Sie etwas Salz ins Wasser.
Beim Einschalten der Maschine leuchtet die Ein/Aus-Taste nicht.	Der Eiserzeuger ist nicht oder nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass die Maschine richtig an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Die Sicherung auf der Leistungsplatine des Eiserzeugers ist durchgebrannt.	Die Sicherung auf der Leistungsplatine austauschen.
Die Anzeigen "Eiskorb voll" und "Kein Wasser" blinken gleichzeitig.	Es haben sich zu große Eisfinger gebildet, die zusammenkleben und sich nicht mehr vom Verdampfer entfernen lassen.	Schalten Sie die Maschine aus. Warten Sie, bis das Eis vollständig aufgetaut ist. Stellen Sie eine kleinere Fingergröße ein und schalten Sie die Maschine wieder ein.

7. Transport und Lagerung. Entsorgung

- Diese Maschine kann unter Beachtung der Warnhinweise auf der Verpackung und der für den jeweiligen Verkehrsträger geltenden Vorschriften mit beliebigem Transportmittel befördert werden. Beim Verladen und Transportieren der Maschine darf diese nicht gekippt oder Stößen ausgesetzt werden.
- Beim Transportieren der Maschine darf der Neigungswinkel 45° nicht überschreiten. Stellen Sie den Eiserzeuger nicht auf den Kopf. Dies kann zu Schäden am Kompressor führen und die Dichtheit des Kühlkreislaufs beeinträchtigen.
- Die Maschine wird auf der Schiene und auf der Straße in abgedeckten Fahrzeugen transportiert.
- Nach dem Transport muss die Maschine funktionsfähig sein und keine Schäden aufweisen.
- Die Maschine sollte in seiner Transportverpackung in Lagerräumen gelagert werden, die vor atmosphärischen Niederschlägen und mechanischen Beschädigungen geschützt sind.
- Lassen Sie die Maschine nicht wackeln.
- Lagern Sie die Maschine nicht auf dem Kopf stehend.

Wenn die Maschine nach Ablauf ihrer vorgesehenen Nutzungsdauer nicht mehr benutzt wird, muss der Betreiber sie an die für die Entsorgung zuständige Person übergeben.

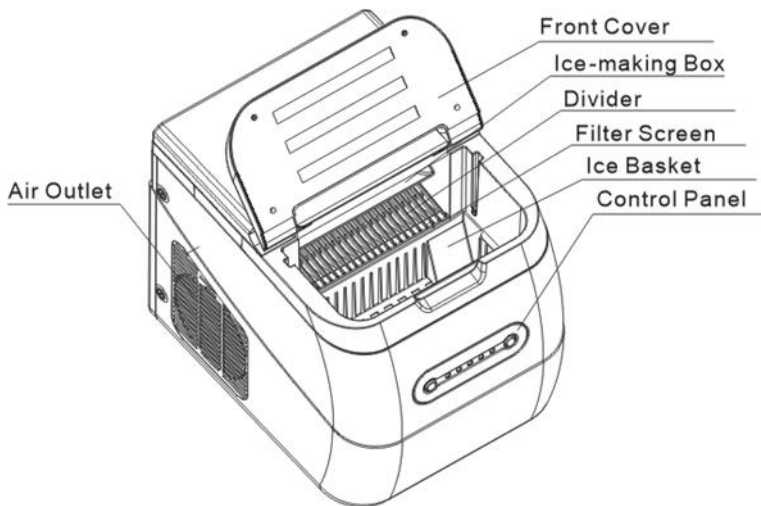
Entsorgen Sie die Maschine nach den allgemeinen Regeln des Recyclings von Sekundärrohstoffen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine entsorgt wird.

1. Tehnilised omadused

Tootlikkus	15kg / päev
Jää tüüp	Sõrm
Jää tüki suurus	Väike, keskmine, suur
Veepaagi mahutavus, liitrites	2,8
Jää mahutavus	1000 g
Külmutusagens	R600a
Mõõtmed (L*S*K)	370x280x335 mm
Pinge	230V/50Hz
Toitekaabel	elektriline pistik maandusega

Tootja jätab endale õiguse muuta seadme väljanägemist ja konstruktsiooni, et parandada selle töömoodusi, jättes tehnilised näitajad muutmata.

Kirjeldus



1. Air Outlet - Ventilatsioon
2. Ice Basket - Jääkorv jää hoidmiseks
3. Ice making Box - Jää moodustumise sektsioon
4. Divider - Juhikud
5. Filter Screen - Filtri ekraan
6. Control panel - Juhtpaneel
7. Front cover - Eesmine kaas

2. Paigaldamise kord ja tööks ettevalmistamine

Tähelepanu! Kõik paigaldus- ja kasutuselevõttutööd peavad olema teostatud kvalifitseeritud töötajate poolt, kellel on eriluba vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seda seadet kasutatakse.

- Enne seadme kasutamist eemaldage pakendimaterjalid.
- Veenduge, et võrgu pingeline vastab seadme tööpingele, kontrollige kaitseseadmete paigaldamist ja nende võimsuse ja omaduste vastavust.
- Kaitsesevahendid peavad asuma seadme vahetus läheduses või jaotuskilbis, kui see on vahetult ligipääsetav. Pistikupesa peab vastama ohutusnõuetele ja olema usaldusväärse maandusega.
- Elektrijuhtmestik peab vastama seadme nimivõimsusele.
- Vastuolu võib põhjustada tulekahju.
- Seadme transportimisel võib osade, elektriühenduste ja liikuvate mehhanismide kinnitus nõrgeneda, seetõttu tuleks neid enne esimest käivitamist kontrollida.
- Vältige kaabli asetamist esemete ja mööbli vahel, mis võivad survet avaldada ja toitekaablit kahjustada. Ärge laske kaablil painutada ja takerduda.
- Ärge kasutage seadme ühendamiseks kodumajapidamises kasutatavaid pikendusjuhtmeid.
- Kui märkate toitekaabli kahjustusi, vahetage see kohe välja. Vastasel juhul võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Vale ühendus või vigane pistik või pistikupesa võib põhjustada tulekahju.
- Seade tuleks paigaldada tasasele horisontaalsele pinnale. Seadme nõuetekohaseks ventilatsiooniks peab jäämasina kohal olema 150 mm kaugus. Seadet ei tohi paigaldada pesuvannide ja käsipesurite, samuti soojusseadmete, näiteks ahjude ja pliitide lähedusse.
- Ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei ole käesoleva kasutusjuhendiga kursis ja kes ei ole saanud ohutusalast väljaõpet, sest see võib põhjustada kehavigastusi või surma.
- Võtke meetmeid, et kaitsta seadmeid vihma ja niiskuse eest.
- Enne jäämasina esmakordset sisselülitamist pärast paigaldamist avage kaas ja oodake vähemalt 2 tundi.
- Lubatud keskkonnamatemperatuuri väärtused:
 - ladustamine temperatuuril 0°C kuni +50°C.
 - kasutamine temperatuuril +5°C kuni 35°C.

3. Ohustehnika

Tähelepanu! Selle seadmega tohib töötada alles pärast käesoleva kasutusjuhendiga tutvumist ja ohutusalase juhendamise läbimist.

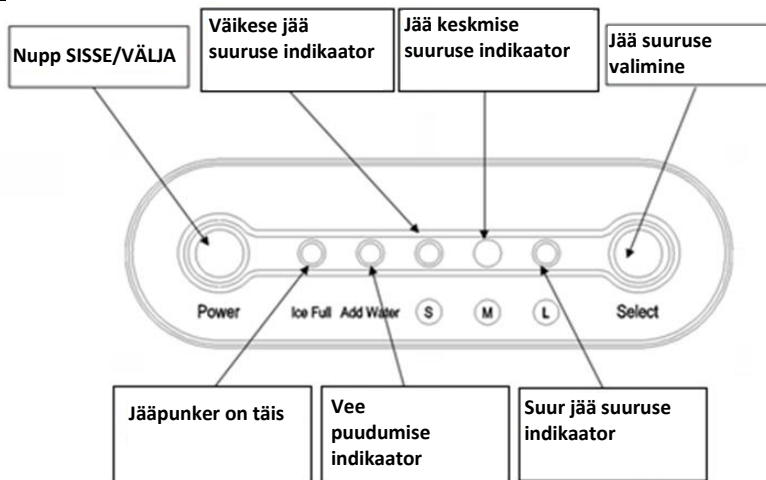
- **Jäämasina töötamise ajal võib kompressori ja kondensaatori ning nende kõrval asuvate pindade temperatuur tõusta 70 °C kuni 90 °C. ÄRGE PUUDUTAGE!**
- Paigaldamise, tööks ettevalmistamise, käitamise, hoolduse ja remondi ajal tuleb lisaks käesolevas kasutusjuhendis sätestatud ohutusnõuete järgimisele rangelt järgida selle riigi ohutus- ja tuleohutusnõudeid, kus masinat kasutatakse.
- Hoidke aparaati lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hoidke tuleohtlikke esemeid seadme vahetus läheduses.

- Vedelikuga konteinerite (purgid, pudelid), samuti jää hoidmiseks kambri sees olevate elektriseadmete ladustamine ei ole lubatud.
- Keelatud on seadme katmine töö ajal ja asetada esemeid kaanele.
- Seadme ladustamisel peaks ümbritsev temperatuur olema alla 50° C, õhuniiskus ei tohiks ületada 85%.
- Kui seadet ei kasutata - ühendage seade elektrivõrgust lahti.
- Kui masinat ei kasutata või seda kasutatakse ebasoodsates ilmastikutingimustes, ühendage masin avariide vältimiseks vooluvõrgust lahti.
- Seadme pesemine avatud veeallikaga on rangelt keelatud. Selle reegli eiramine võib põhjustada seadmete kahjustusi ja inimvigastusi, mis võivad lõppeda surmaga. Ärge laske vee kokku puutuda pistikupesa ja lülitiga.
- Seadme pindade pesemine on lubatud alles pärast nende jahutamist.
- Enne seadme pesemist, parandamist või liigutamist eemaldage see kõigepealt toiteallikast.
- Ärge puudutage toitekaablit märgade kätega, vastasel juhul võib tekkida elektrilöök.
- Puhastage seadme mittetöötavaid pindu pehme ja kuiva lapiga.
- Hooldus- või remonditööd on lubatud alles pärast seadme toiteallikast lahtiühendamist.
- Ärge puudutage lülitit või pistikut märgade kätega.
- Ärge tõmmake toitejuhet jõuga, et vältida selle kahjustamist või elektrilekke tekkimist.
- Ärge liigutage masinat töö ajal.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele, füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele või isikutele, kellel puuduvad kogemused ja asjakohased teadmised. Erand on lubatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise korral.

Lõpetage seadme kasutamine ebaõige töö, kahjustuste või kukkumiste korral, samuti toitekaabli või pistiku kahjustamise korral.

4. Töökord

- Seadmega töötamiseks kasutage ainult joogivett. Kõik muud vedelikud, lisandid ja lisaained on keelatud.
- Jää valmistamiseks on soovitatav kasutada pehmendatud (filtreeritud) vett.
- Kiire külmumise tõttu ei pruugi jääkuubikud olla läbipaistvad. Selle põhjuseks on õhu sisaldus vees ja ei mõjuta jää kvaliteeti ega maitset.
- Enne jää tootmise alustamist esialgsel paigaldamisel või pärast pikka väljalülitamist tuleks vett vahetada.
- Sisse valamiseks on parem kasutada 15-20°C külma vett.

Juhtpaneel:

ON/OFF (START): Vajutage, et lülitada jäämasin sisse/välja.

SELECT: Valib jääkuubikute suuruse: väike (S) või suur (L).

ADD WATER (VETT EI OLE): Kontrolltuli süttib. Tuleb lisada vett.

ICE FULL (PUNKER TÄIS): Indikaator süttib, kui punker on täitunud jääga maksimaalse lubatud tasemeni.

Kasutusjuhend

1. Ühendage jäämasin peamise elektrivõrguga.
2. Eemaldage jääkorv ja täitke mahuti puhta joogiveega. Veenduge, et veetase paagis ei ületaks maksimaalset väärtust, mis on märgitud "MAX".
3. Vajutage jäämasina nuppu ON - seade alustab jää valmistamise tsüklit.
4. Kui punker on täielikult jääga täidetud, süttib vastav indikaator juhtpaneelil.
5. Kui paagis ei ole vett, süttib vastav indikaator juhtpaneelil.
6. Töö lõppedes ühendage jäämasin peamisest elektrivõrgust lahti, tühjendage vesi ja puhastage see põhjalikult.
7. Vee tühjendamiseks tõmmake välja spetsiaalne kork. Kui tühjendamine on lõppenud, paigaldage kork kindlasti tagasi.

Tähelepanu! Jäämasina järjestikuste sisse- ja väljalülitamise vahel peab mööduma vähemalt 3 minutit. Selle reegli eiramine põhjustab kompressori kiire kulumise ja rikke.

5. Hooldamine ja korrashoid

- Jäämasinat tuleks puhastada iga päev tööpäeva lõpus.
- Korrapäraselt tuleb puhastada sisepinda, jääpunkrit, veealust, aurusti pinda ja ka jääkühvit. Seadmete puhastamiseks väljast ja seest tuleks kasutada nõrka äädika vesilahust. Ärge pihustage jäämasinale muid keemilisi või lahjendatud aineid, nagu happed, bensiniid või õli. Enne seadme käivitamist tuleb seda põhjalikult pesta.

- Seadme või külgnevate konstruktsioonide ventilatsiooniavasid ei tohiks blokeerida. Sulatamisprotsessi kiirendamiseks ei tohiks kasutada mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid, välja arvatud tootja soovitatud.
- Mahutis olevat vett tuleks vahetada iga 24 tunni järel, et vältida jääkuubikute saastumist.
- Kui seade on mingil põhjusel välja lülitatud (mahutis ei ole vett, punkrit täidab jää, elektrikatkestus jne), ärge lülitage seda kohe sisse. Oodake 3 minutit enne seadme uuesti sisselülitamist.
- Kondensaatorit tuleb regulaarselt puhastada. Selleks kasutage vaakumpuhastust. Määrdund kondensaator põhjustab jäämasina jõudluse olulist halvenemist ja lühendab külmutusmasina eluiga.
- Veepaaki ja jääkorvi tuleb puhastada iga kord enne seadme töö alustamist ja kasutamise lõppu.
- Tühjendage seade alati täielikult ja kuivatage see põhjalikult. Keelatud on jätta seadmesse vett selle seisaku ajaks.
- Ettevaatust, et mitte puudutada jäämasina kambris olevaid andureid puhastamise ajal.
- Kompressori seiskumise korral, olenemata põhjusest (nt veepuudus, liigne jää kogus, elektrikatkestus jne), ärge käivitage seadet kohe, vaid oodake 3 minutit ja käivitage jäämasin seejärel uuesti.

6. Hooldus ja remont

Tähelepanu! Hooldus- ja remonditööd tuleks läbi viia täielikult välja lülitatud toiteallikaga, ühendades pistiku pistikupesast lahti, kvalifitseeritud tehnilise personali kaasamisega.

Seadme hooldus peab toimuma vastavalt selle riigi regulatiivsetele dokumentidele, kus seda seadet kasutatakse. Käesolevas kasutusjuhendis esitatud toimingute loetelu on ainult soovituslik.

Hoolduse teostamisel tehke järgmised tööd:

- Viige läbi juhendamine ja teadmiste kontrollimine seadmega töötava personali tööeeskirjade kohta.
- Viige läbi seadmega töötava personali küsitlus, et tuvastada aparaadi ebanormaalne töö.
- Kontrollige visuaalselt seadme seisukorda.
- Kontrollige, et ei oleks avatud juhtmeid.
- Kontrollige maandusliini ja seadme enda maandusahela terviklikkust (maandusklambrist kuni ligipääsetavate metallosadeni - takistus ei tohiks olla üle 0,1 Ohmi).
- Pingutage kontaktjuhtide gruppe, soojus-/voolukaitset ja muid hädaseiskamise elemendid, signalisatsiooniseadmeid, katteid, kinnitusdetalle, seadme liikuvaid osi.
- Viige regulaarselt läbi andurite ja veega kokkupuutuvate pindade katlakivieemaldamine.

Seadme remonti peab teostama kvalifitseeritud tehniline personal.

Seadme konstruktsiooni muutmine on keelatud.

Seadme ebahariliku töö korral, mis erineb tavapärasest, on vaja seade vooluvõrgust lahti ühendada, eemaldades pistiku pistikupesast, eemaldades paagist vee ja pöördudes teenindusse.

EE

Töö ilmselgelt vigase seadmega on rangelt keelatud.

Müüjalt ja tootjalt ei saa nõuda otsese või kaudse kahju hüvitamist, mis võis olla õnnetuse või vigase seadmega töötamise tagajärg.

Elektriskeem, külmutusagensi tüüp ja selle mass on näidatud seadme nimesildil.

Vigade parandamine

Probleem	Võimalik põhjus	Parandamise meetod
Kompressor teeb töö ajal palju müra	Võrgupinge on soovitatavast madalam	Lülitage jäämasin välja ja oodake, kuni võrgupinge taastub normaalseks.
Indikaator "punker täis" põleb, kuid punkris ei ole piisavalt jääd.	Temperatuur ruumis, kuhu jäämasin on paigaldatud, on liiga madal.	Täitke punktis 3 kirjeldatud ümbritseva keskkonna temperatuurinõuded.
	Punkri täitmise andur on defektne.	Vahetage punkri täitmisandur välja.
Juhtpaneelil põleb indikaator "vett ei ole", kuid paagis on piisavalt vett.	Veetaseme andur on defektne.	Vahetage veetaseme andur välja
	Vee madal elektrijuhtivus	Lisage veele veidi soola.
Kui masin on sisse lülitatud, ei põle nupp On/Off.	Jäämasin ei ole vooluvõrku ühendatud või ei ole õigesti ühendatud.	Veenduge, et seade on õigesti ühendatud vooluvõrku.
	Jäämasina toiteplaadil olev kaitselüliti on läbi põlenud.	Asendage toiteplaadil olev kaitselüliti.
Jääkorvi täis ja veepuuduse näitajad vilguvad samaaegselt.	Jää sõrmed on moodustunud liiga suureks, need kleepuvad kokku ja ei saa aurustist eemale liikuda.	Lülitage seade välja. Oodake, kuni jää on täielikult sulanud. Seadistage väiksem sõrme suurus ja lülitage seade uuesti sisse.

7. Transportimine ja ladustamine. Utiliseerimine

- Käesolevat seadet võib transportida mis tahes transpordiliigiga vastavalt pakendil olevatele hoiatussiltidele ja konkreetse transpordiliigi suhtes kohaldatavatele eeskirjadele. Laadimisel ja transportimisel ei tohi seadet kallutada ega pöörutada.
- Seadme transportimisel ei tohi kaldenurk ületada 45°. Ärge keerake jäämasinat ülespidi. Selline tegevus võib kahjustada kompressorit ja põhjustada külmutusahela tiheduse rikkumist.
- Seadme transportimine raudtee- ja maanteetranspordiga peab toimuma kaetud sõidukites.
- Pärast transportimist peab seade olema töökorras ja kahjustusteta.
- Seadet tuleb säilitada transpordipakendis ladudes, mis pakuvad kaitset ilmastiku sademete ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Ärge laske seadmel raputada.
- Ärge hoidke seadet ülespidi põhjaga.

Pärast seadme töö lõpetamist, pärast ettenähtud kasutusea lõppu, ekspuateriv organisatsioon peab selle üle andma utiliseerimise eest vastutavale isikule.

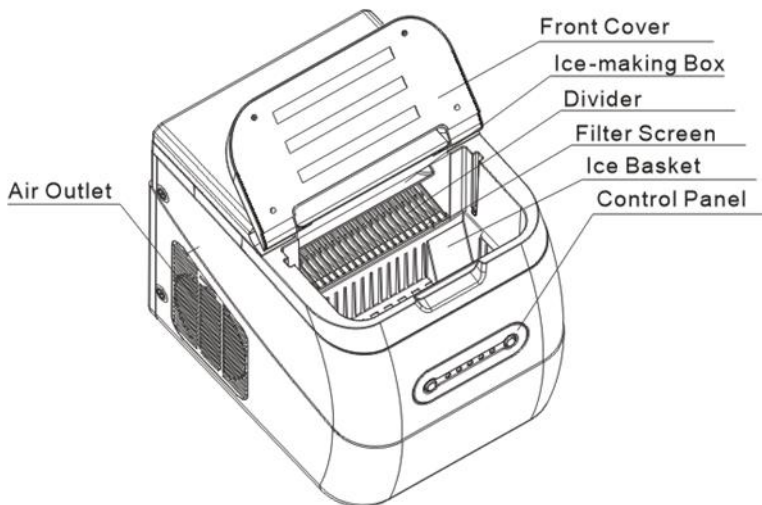
Seadme utiliseerimine toimub vastavalt sekundaarse tooraine töötlemise üldeeskirjadele vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seade utiliseeritakse.

1. Technical specifications

Performance	15 kg/day
Type of ice	Hollow
Ice size	Small, medium, large
Water reservoir volume, l	2.8
Volume of ice	1,000 g
Refrigerant	R600a
Dimensions (W*D*H)	370x280x335 mm
Voltage	230 V/50 Hz
Power cable	grounding plug

Manufacturer reserves the right to change the appearance and design of the unit to improve its performance, while leaving the technical specifications unchanged.

Description



1. Air outlet
2. Ice basket
3. Ice making box
4. Divider
5. Filter screen
6. Control panel
7. Front cover

2. Installation and preparation for operation

Attention! All installation and commissioning shall be done by qualified personnel duly authorized in accordance with the regulations of the country where the unit is used.

- Before using the unit, remove all packaging materials.

- Make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the unit, check that the protection devices are installed and rated according to their capacity and characteristics.
- Protection devices shall be located in the immediate vicinity of the unit or in the switchboard if in direct access. Outlet shall comply with safety requirements and have a reliable earth connection.
- Wiring shall be suitable for the rated power of the unit.
- Failure to comply could result in a fire.
- During transportation of the unit, its parts, electrical connections and moving mechanisms may become loose, so check them before the first start.
- Do not allow the cable to be placed between items and furniture that may exert pressure and damage the power cable. Do not bend or tangle the cable.
- Do not use household extension cords to connect the unit.
- If you notice any damage to the power cable, replace it immediately. Failure to do so may result in electric shock or fire.
- Incorrect connection or faulty plug or socket may cause fire.
- The unit equipment must be installed on a flat horizontal surface. A distance of 150 mm above the ice maker shall be provided for proper ventilation of the unit. Do not install the unit near sink units or cooking equipment such as ovens and stoves.
- Do not allow any personnel not familiar with this user manual and who have not received safety training to operate the unit, as this may result in injury or death.
- Take proper measures to protect the unit from rain and moisture.
- Before turning on the ice maker for the first time after installation, open the front cover and wait at least 2 hours.
- Permissible ambient temperature is:
 - storage: 0 to +50°C.
 - operation: +5 to 35°C.

3. Safety procedure

Attention! Operations on this unit may only be performed after familiarization with this manual and completion of a safety briefing.

- **During operation of the ice maker, temperatures of the compressor and condenser surfaces, as well as surfaces adjacent to them may reach 70°C to 90°C. DO NOT TOUCH IT!**
- During installation, preparation for operation, operation its, maintenance and repair, the safety and fire safety regulations in accordance with the regulations of the country where the unit is operated in addition to the safety requirements set out in this user manual shall be strictly observed.
- Keep the unit out of reach of children.
- Do not store flammable objects in the immediate vicinity of the unit.
- Do not store containers with liquid (cans or bottles) or electrical appliances inside the ice storage chamber.
- Do not cover the unit during operation and do not place any objects on its front cover.
- When storing the unit, the ambient temperature shall be below 50°C and humidity shall not

EN

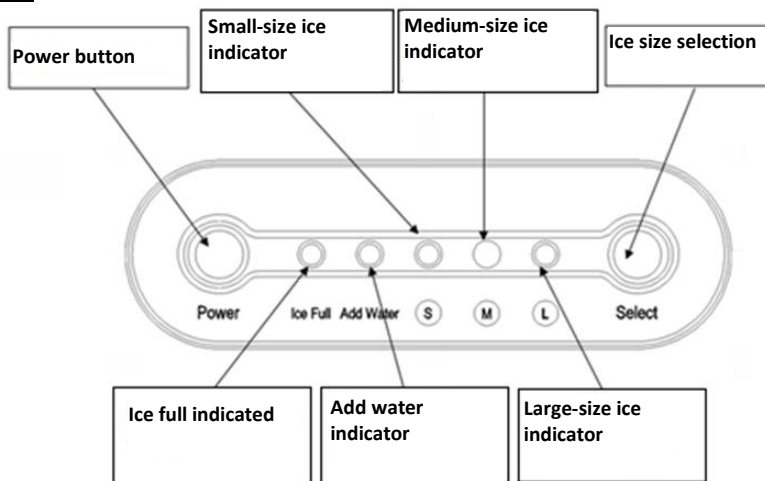
exceed 85%.

- If the unit is not used, disconnect the unit from the mains.
- When the unit is not in use or is used under unfavorable weather conditions, disconnect the unit from the power source to prevent emergencies.
- It is strictly forbidden to wash the unit with an open water source. Failure to do so may result in equipment damage and personal injury, potentially fatal. Do not allow water to come into contact with the outlet and switch.
- Do not wash the surfaces of the unit until they have cooled down.
- Before washing, repairing, or moving the unit, first disconnect it from the power source.
- Do not touch the power cable with wet hands; failure to do so may result in electric shock.
- Clean non-working surfaces of the unit with a soft dry cloth.
- Maintenance or repair may only be carried out after the unit has been disconnected from the power supply.
- Do not touch the switch or plug with wet hands.
- Do not pull the power cord with force to avoid damaging it or causing electrical leakage.
- Do not move the unit while it is in operation.
- The unit is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or intellectual abilities, or persons without experience and relevant knowledge. An exception is subject to supervision or briefing by the person responsible for their safety.

Stop using the unit if it is not operating properly, if it is damaged or dropped, or if the power cord or plug is damaged.

4. Work procedure

- Use only potable water to operate the unit. Any other liquids, impurities, or additives are prohibited.
- It is recommended to use softened (filtered) water to make ice.
- Ice cubes may not be clear due to rapid freezing. This is due to the presence of air in the water and does not affect the quality or flavor of the ice.
- Change water before ice production at initial installation or after long shutdowns.
- It is recommended to use cold 15–20°C water for pouring.

Control panel:

ON/OFF: Press to turn the ice maker on/off.

SELECT: Selects the size of the ice cubes: small (S) or large (L).

ADD WATER: The indicator lights up. Add water.

ICE FULL: The indicator lights up when the basket is filled to the maximum permissible level for ice.

Operating Instructions

1. Connect the ice maker to the mains.
2. Remove the ice basket and fill the reservoir with clean drinking water. Make sure that the water level in the tank does not exceed the maximum value indicated by the MAX mark.
3. Press the ice maker on button: the unit will start the ice making cycle.
4. When the basket is completely filled with ice, the corresponding indicator on the control panel will light up.
5. If there is no water in the reservoir, the corresponding indicator on the control panel will light up.
6. When the work is finished, disconnect the ice maker from the mains, drain water and clean it thoroughly.
7. Pull out the dedicated plug to drain water. Be sure to reinstall the plug when the drain is complete.

Attention! A minimum of 3 minutes shall elapse between successive turning on and off the ice maker. Failure to observe this rule will result in rapid compressor wear and failure.

5. Maintenance and care

- Clean the ice maker daily at the end of the working day.
- Clean the interior, ice basket, water tray, evaporator surface and ice scoop regularly. Use weak water solution of vinegar to clean the outside and inside of the equipment. Never spray

EN

other chemicals or diluted substances such as acids, gasoline, or oil on the ice maker. The unit shall be thoroughly rinsed before start.

- Ventilation openings of the unit or adjoining structures shall not be obstructed. Never use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, except as recommended by the manufacturer.
- Change water in the tank every 24 h to avoid contamination of the ice cubes.
- If the equipment is turned off for any reason (no water in the reservoir, basket filled with ice, power outage, etc.), never turn it back on immediately. Wait for 3 minutes before turning the unit on again.
- Clean the condenser periodically. Use vacuum cleaning for this purpose. A contaminated condenser causes a significant deterioration in the ice maker performance and shortens the life of the refrigeration unit.
- Clean the water reservoir and ice basket each time before and after use of the unit.
- Always drain the unit completely and dry it thoroughly. Never leave water in the unit when not in use.
- Take care not to touch the sensors in the ice maker chamber during cleaning.
- If the compressor stops regardless of the reason (e.g. no water, too much ice, power outage, etc.), do not start the unit immediately, but wait for 3 minutes and then restart the ice maker.

6. Maintenance and repair

Attention! Maintenance and repair shall be performed with the power supply completely disconnected by removing the plug from the socket, involving duly qualified technicians.

Maintenance of the unit shall be performed in accordance with the regulations of the country where the unit is used. The list of operations in this user manual is for guidance only.

Perform the following activities during maintenance:

- Instruct and test the knowledge of the operating instructions of the personnel operating the unit.
- Interview the personnel operating the unit to determine if the unit is operating abnormally.
- Visually check the condition of the unit.
- Make sure that there are no exposed wires.
- Check the integrity of the grounding line and the grounding circuit of the unit itself (from the grounding clamp to accessible metal parts; resistance shall be maximum 0.1 Ohm).
- Tighten the contact current groups, thermal/current protection and other trip elements, signaling units, cladding, fasteners, and moving parts of the unit.
- Perform regular descaling of sensors and surfaces in contact with water.

The unit shall be repaired by qualified technicians.

It is forbidden to change the design of the unit.

In the event of abnormal operation of the unit, disconnect it by removing the plug from the socket, remove the water from the tank and approach the service department.

It is strictly forbidden to operate a unit that is known to be defective.

Seller and manufacturer may not be liable for any direct or indirect damage that may have resulted from an accident or from operating a defective unit.

Wiring diagram, refrigerant type and refrigerant weight are shown on the unit nameplate.

Troubleshooting

Issue	Potential cause	Remedy
Compressor makes a lot of noise during operation.	Mains voltage is lower than recommended.	Turn off the ice maker and wait for the mains voltage to return to normal.
The "ICE FULL" indicator lights up, but there is not enough ice in the ice basket.	The temperature in the room where the ice maker is installed is too low.	Follow the ambient temperature requirements described in clause 3.
	The basket filling sensor is defective.	Replace the basket filling sensor.
The "ADD WATER" indicator on the control panel lights up, but there is enough water in the reservoir.	The water level sensor is defective.	Replace the water level sensor.
	Low electrical conductivity of water.	Add some salt to water.
When the unit is turned on, the "On/Off" button does not light up.	The ice maker is not connected to the mains or is not connected correctly.	Make sure that the unit is correctly connected to the mains.
	The fuse on the power board of the ice maker has blown.	Replace the fuse on the power board.
The "ICE FULL" and "ADD WATER" indicators flash simultaneously.	Fingers of ice made are too large: they stick together and cannot move away from the vaporizer.	Turn off the unit. Wait for the ice to thaw completely. Set a smaller finger size and turn the unit back on.

7. Transportation and storage. Disposal

- This unit may be transported by any mode of transport in accordance with the warning notices on the packaging and the regulations applicable to the particular mode of transport. When loading and transporting the unit, it shall not be tilted or subjected to shocks.

EN

- During transportation, the unit shall not be tilted at an angle of more than 45°. Never turn the ice maker upside down. This may cause damage to the compressor and impair the tightness of the refrigeration circuit.
- The unit shall be transported by rail and road in covered vehicles.
- After transportation, the unit shall be operable and free of any damage.
- The unit shall be stored in its transport packaging in warehouses providing protection from atmospheric precipitation and mechanical damage.
- Never allow the unit to shake.
- Never store the unit upside down.

When the unit is no longer in use and at the end of its specified service life, the operator shall hand it over to the entity responsible for its disposal.

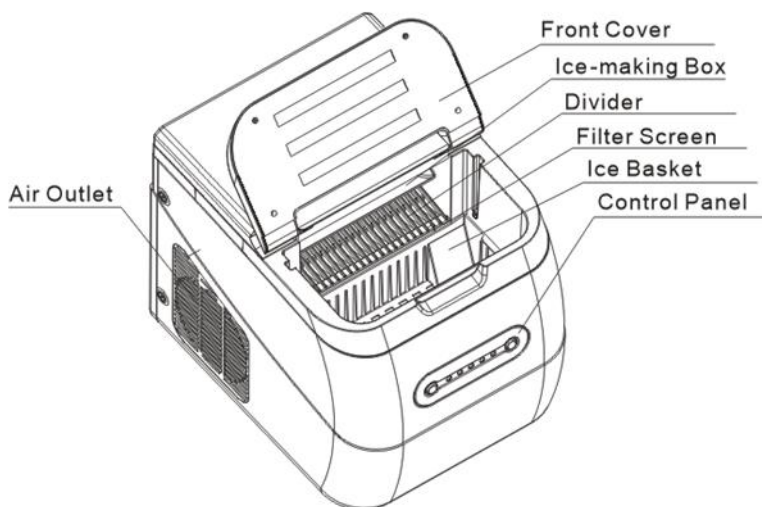
Dispose of the unit according to the general rules of recycling of secondary raw materials in accordance with the regulations of the country where the unit is disposed of.

1. Caratteristiche tecniche

Capacità produttiva	15 kg/giorno
Tipo di ghiaccio	Tronchetto
Dimensione del ghiaccio	Piccolo, medio, grande
Capacità del serbatoio dell'acqua, litri	2,8
Capacità del ghiaccio	1000g
Refrigerante	R600a
Dimensioni (L*P*A)	370x280x335 mm
Voltaggio	230V/50Hz
Cavo di alimentazione	spina elettrica con messa a terra

Il produttore si riserva il diritto di modificare l'aspetto e il design dell'apparecchio per migliorarne le caratteristiche prestazionali, lasciando invariate le caratteristiche tecniche.

Descrizione



1. Air Outlet - Ventilazione
2. Ice Basket - Cestello del ghiaccio
3. Ice making Box – Camera di produzione di ghiaccio
4. Divider - Guide
5. Filter Screen – Schermatura del filtro
6. Control panel – Pannello di controllo
7. Front cover – Coperchio

2. Procedura di installazione e preparazione al funzionamento

Attenzione! Tutti i lavori di installazione e messa in servizio devono essere eseguiti da personale qualificato dotato di permesso speciale in conformità con le normative del paese in cui viene utilizzato questo apparecchio.

IT

- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere il materiale di imballaggio.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di funzionamento dell'apparecchio, verificare l'installazione dei dispositivi di protezione e che questi corrispondano alla potenza e alle caratteristiche.
- I dispositivi di protezione devono essere posizionati nelle immediate vicinanze dell'apparecchio o nel quadro se questo è direttamente accessibile. La presa di corrente deve essere conforme ai requisiti di sicurezza e disporre di una messa a terra affidabile.
- Il cablaggio elettrico deve essere adatto alla potenza nominale dell'apparecchio.
- La mancata corrispondenza può provocare un incendio.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, le parti, i collegamenti elettrici e i meccanismi in movimento possono allentarsi, pertanto è necessario controllarli prima della prima messa in funzione.
- Non posizionare il cavo tra oggetti e mobili che potrebbero esercitare pressione e danneggiare il cavo di alimentazione. Evitare che il cavo si pieghi o si aggrovigli.
- Non utilizzare prolunghe domestiche per collegare l'apparecchio
- Se si notano danni al cavo di alimentazione, il cavo deve essere sostituito immediatamente. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche o incendi.
- Un collegamento errato o una spina o una presa difettosa possono causare incendi.
- L'apparecchio deve essere installato su una superficie orizzontale piana. Per ventilare adeguatamente l'apparecchio, è necessario lasciare uno spazio libero di 150 mm sopra il fabbricatore di ghiaccio. Non è consentito installare l'apparecchio in prossimità di vasche di lavaggio e lavabi, nonché di apparecchiature di riscaldamento come forni e piani cottura.
- Non consentire al personale che non ha familiarità con questo manuale utente e che non ha ricevuto una formazione sulla sicurezza di utilizzare la macchina, poiché ciò potrebbe causare lesioni o morte.
- Adottare misure per proteggere l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità.
- Prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio per la prima volta dopo l'installazione, aprire il coperchio e attendere almeno 2 ore.
- Valori di temperatura ambiente consentiti:
 - stoccaggio da 0°C a +50°C.
 - funzionamento da +5°C a 35°C.

3. Norme antinfortunistiche

Attenzione! L'uso di questa apparecchiatura può essere autorizzato solo dopo aver letto il presente manuale d'uso e aver completato la formazione sulla sicurezza.

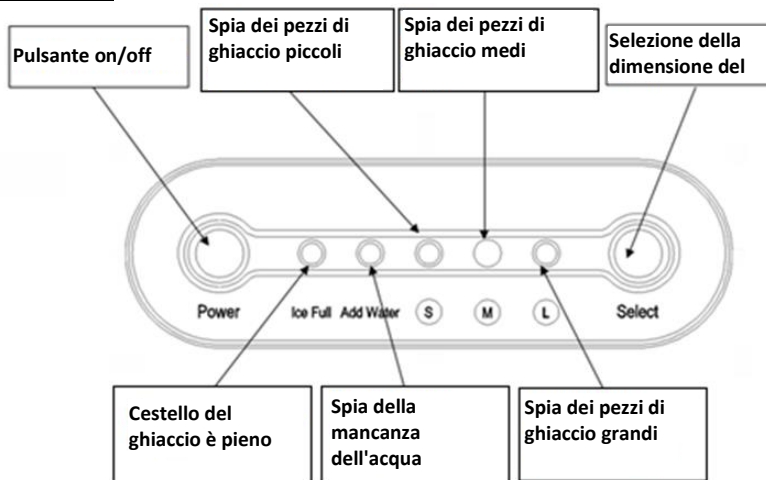
- **Durante il funzionamento del fabbricatore di ghiaccio, la temperatura delle superfici del compressore e del condensatore, nonché delle superfici adiacenti, può raggiungere i 70°C - 90°C. NON TOCCARE!**
- Durante l'installazione, la preparazione al funzionamento, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione, oltre a rispettare i requisiti di sicurezza stabiliti nel presente manuale d'uso, è necessario osservare rigorosamente le norme antinfortunistiche e di sicurezza antincendio in conformità con le normative del paese in cui questo apparecchio viene utilizzato.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Non è consentito conservare contenitori con liquidi (lattine, bottiglie), nonché apparecchi elettrici all'interno della camera di stoccaggio del ghiaccio.
- È vietato coprire l'apparecchio durante il funzionamento e appoggiare oggetti sul coperchio.
- Durante lo stoccaggio dell'apparecchio la temperatura ambiente deve essere inferiore a 50°C e l'umidità non deve superare il 85%.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Quando l'apparecchio non è in uso o viene utilizzato in condizioni meteorologiche avverse, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione per evitare incidenti.
- È severamente vietato lavare l'apparecchio con un getto d'acqua. La mancata osservanza di questa regola può provocare danni all'apparecchiatura e lesioni personali, anche mortali. Evitare che l'acqua entri in contatto con la presa e l'interruttore.
- Le superfici dell'apparecchio possono essere lavate solo dopo che si sono raffreddate.
- Prima di lavare, riparare o spostare la macchina, scollegarla dalla fonte di alimentazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, altrimenti potresti ricevere una scossa elettrica.
- Pulire le superfici non funzionali dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
- Gli interventi di manutenzione o riparazione possono essere eseguiti solo dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non toccare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.
- Non tirare con forza il cavo di alimentazione per evitare di danneggiarlo e causare perdite elettriche.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o mentali o persone prive di esperienza e conoscenze in materia. È consentita un'eccezione in caso di supervisione o addestramento da parte della persona responsabile della loro sicurezza.

Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o caduto, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

4. Modalità di funzionamento

- Per il funzionamento della macchina utilizzare solo acqua potabile. Qualsiasi altro liquido, integrazione o additivo è proibito.
- Si consiglia di utilizzare acqua addolcita (filtrata) per la produzione di ghiaccio.
- I cubetti di ghiaccio potrebbero non essere trasparenti a causa del congelamento rapido. Ciò è dovuto alla presenza di aria nell'acqua e non influisce sulla qualità o sul sapore del ghiaccio.
- Prima di iniziare la produzione di ghiaccio alla prima messa in funzione o dopo lunghi periodi di inattività, è necessario cambiare l'acqua.
- È meglio usare acqua fredda a 15-20 °C per riempimento.

Pannello di controllo:

ON/OFF (AVVIO): Premere per accendere/spegnere la macchina per ghiaccio

SELECT (SELEZIONA): Seleziona la dimensione dei cubetti di ghiaccio: piccolo (S) o grande (L).

ADD WATER (MANCA L'ACQUA): Si accende la spia. È necessario aggiungere acqua.

ICE FULL (CESTELLO PIENO): La spia si accende quando il cestello è riempito di ghiaccio fino al livello massimo consentito.

Manuale d'uso

1. Collegare il fabbricatore di ghiaccio all'alimentazione principale.
2. Rimuovere il cestello del ghiaccio e riempire il serbatoio con acqua potabile pulita. Assicurarsi che il livello dell'acqua nel serbatoio non superi il valore massimo indicato con "MAX".
3. Premere il pulsante di accensione del fabbricatore di ghiaccio e la macchina inizierà il ciclo di produzione del ghiaccio.
4. Quando il cestello sarà completamente pieno di ghiaccio, la spia corrispondente sul pannello di controllo si accenderà.
5. Se non c'è acqua nel serbatoio, la spia corrispondente sul pannello di controllo si accenderà.
6. Al termine, scollegare il fabbricatore di ghiaccio dalla rete elettrica, scaricare l'acqua e pulirla accuratamente.
7. Estrarre l'apposito tappo per scaricare l'acqua. Una volta completato lo scarico, assicurarsi di reinstallare il tappo.

Attenzione! Tra l'accensione e lo spegnimento del fabbricatore di ghiaccio devono trascorrere almeno 3 minuti. La negligenza di questa regola porta ad una rapida usura del compressore e al suo rapido guasto.

5. Pulizia e manutenzione

- Il fabbricatore di ghiaccio deve essere pulito ogni giorno alla fine della giornata lavorativa.
- L'interno, il cestello del ghiaccio, il serbatoio dell'acqua, la superficie dell'evaporatore e la paletta del ghiaccio devono essere puliti regolarmente. Per pulire l'esterno e l'interno dell'apparecchio è necessario utilizzare una soluzione debole di acqua e aceto. Non spruzzare sul fabbricatore di ghiaccio altre sostanze chimiche o diluite come acidi, benzina o olio. Prima di avviare l'apparecchio è necessario sciacquarlo accuratamente.
- Le aperture di ventilazione dell'apparecchio o delle strutture adiacenti non devono essere ostruite. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento diversi da quelli consigliati dal produttore.
- L'acqua nel serbatoio deve essere cambiata ogni 24 ore per evitare la contaminazione dei cubetti di ghiaccio.
- Se l'apparecchio si spegne per qualsiasi motivo (mancanza di acqua nel serbatoio, riempimento del contenitore con ghiaccio, interruzioni di corrente, ecc.), non accenderlo immediatamente. Attendere 3 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.
- Il condensatore deve essere pulito periodicamente. A tal fine, utilizzare l'aspirapolvere. Un condensatore sporco causa un significativo deterioramento delle prestazioni del fabbricatore di ghiaccio e riduce la durata della macchina frigorifera.
- Il serbatoio dell'acqua e il cestello del ghiaccio devono essere puliti ogni volta prima dell'inizio e alla fine del funzionamento dell'apparecchio.
- Svuotare sempre completamente l'apparecchio e asciugarlo accuratamente. Non lasciare l'acqua nell'apparecchio quando non è in uso.
- Durante la pulizia, fare attenzione a non toccare i sensori nella camera del generatore di ghiaccio.
- Se il compressore si ferma, indipendentemente dal motivo (ad esempio mancanza d'acqua, quantità di ghiaccio eccessiva, interruzione di corrente, ecc.), non avviare immediatamente l'apparecchio, ma attendere 5 minuti, quindi riavviare il fabbricatore di ghiaccio.

6. Manutenzione tecnica e riparazione

Attenzione! Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti con l'alimentazione completamente disinserita, scollegando la spina dalla presa, da personale tecnico qualificato.

La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita in conformità con le normative del paese in cui l'apparecchio viene utilizzato. L'elenco delle operazioni presentato in questo Manuale d'uso è solo indicativo.

Quando si esegue la manutenzione, procedere come segue:

- Fare il corso di formazione e testare la conoscenza delle regole operative per il personale che lavora con l'apparecchio.
- Condurre un sondaggio tra il personale che lavora con l'apparecchio per identificare un eventuale funzionamento insolito.
- Eseguire un controllo visivo delle condizioni della macchina.
- Verificare che non vi siano fili scoperti.

IT

- Verificare l'integrità della linea di messa a terra e del circuito di messa a terra della macchina stessa (dal morsetto di messa a terra alle parti metalliche accessibili - la resistenza non deve essere superiore a 0,1 Ohm).
- Serrare i gruppi di conduttori di contatto, le protezioni termiche/amperometriche e gli altri elementi di arresto di emergenza, l'apparecchiatura di segnalazione, i rivestimenti, gli elementi di fissaggio, le parti mobili dell'apparecchio.
- Eseguire regolarmente la decalcificazione dei sensori e delle superfici a contatto con l'acqua.

Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite da personale tecnico qualificato. È vietato modificare il design dell'apparecchio.

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, diverso dal normale, è necessario togliere tensione all'apparecchio scollegando la spina dalla presa, rimuovere l'acqua dal serbatoio e contattare il servizio assistenza.

È severamente vietato far funzionare l'apparecchio noto per essere difettoso. Il Venditore e il Produttore non sono responsabili di eventuali danni diretti o indiretti derivanti da un incidente o dall'uso di una macchina difettosa.

Lo schema di cablaggio, il tipo e il peso del refrigerante sono indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il compressore fa molto rumore durante il funzionamento	La tensione di rete è inferiore a quella consigliata	Spegnere il fabbricatore di ghiaccio e attendere che la tensione di alimentazione si normalizzi
La spia "cestello pieno" è acceso, ma c'è poco ghiaccio nel cestello	La temperatura nella stanza in cui è installato il fabbricatore di ghiaccio è troppo bassa.	Rispettare i requisiti di temperatura ambiente descritti nel paragrafo 3.
	Il sensore di riempimento del cestello è difettoso.	Sostituire il sensore di riempimento del cestello.
La spia "manca l'acqua" sul pannello di controllo	Il sensore di livello dell'acqua è difettoso.	Sostituire il sensore di livello dell'acqua

è accesa, ma l'acqua nel serbatoio è sufficiente.	Bassa conduttività elettrica dell'acqua	Aggiungere all'acqua un po' di sale.
Quando la macchina è accesa, il pulsante On/Off non è illuminato.	Il fabbricatore di ghiaccio non è collegata alla rete elettrica o non è collegata correttamente.	Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente connesso alla rete.
	Il fusibile sulla scheda di alimentazione del fabbricatore di ghiaccio è bruciato.	Sostituire il fusibile sulla scheda di alimentazione.
Le spie di cestello del ghiaccio pieno e di mancanza d'acqua lampeggiano contemporaneamente.	Si sono formati i tronchetti di ghiaccio troppo grandi, si attaccano tra loro e non si staccano dall'evaporatore.	Spegnere l'apparecchio. Attendere che il ghiaccio sia completamente sciolto. Impostare la dimensione dei tronchetti più piccola e riaccendere la macchina.

7. Trasporto e stoccaggio. Rottamazione

- Questo apparecchio può essere trasportato con qualsiasi mezzo di trasporto nel rispetto delle avvertenze riportate sull'imballaggio e delle norme applicabili al particolare modo di trasporto. Durante il carico e il trasporto, la macchina non deve essere rovesciata o sottoposta a urti.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, l'angolo di inclinazione non deve superare i 45°. Non capovolgere il fabbricatore di ghiaccio. Questo può causare danni al compressore e perdita di tenuta nel circuito di refrigerazione.
- Il trasporto dell'apparecchio su rotaia e su strada deve essere effettuato con veicoli coperti.
- Dopo il trasporto, l'apparecchio deve essere funzionante e privo di danni.
- L'apparecchio deve essere conservato nell'imballaggio di trasporto in magazzini che garantiscano la protezione dalle precipitazioni atmosferiche e dai danni meccanici.
- Evitare di scuotere l'apparecchio.
- Non stoccare l'apparecchio in posizione rovesciata.

Dopo la cessazione dell'uso dell'apparecchio, alla scadenza della vita utile stabilita, l'organizzazione gestisce l'apparecchio deve trasferirlo all'ente responsabile dello smaltimento.

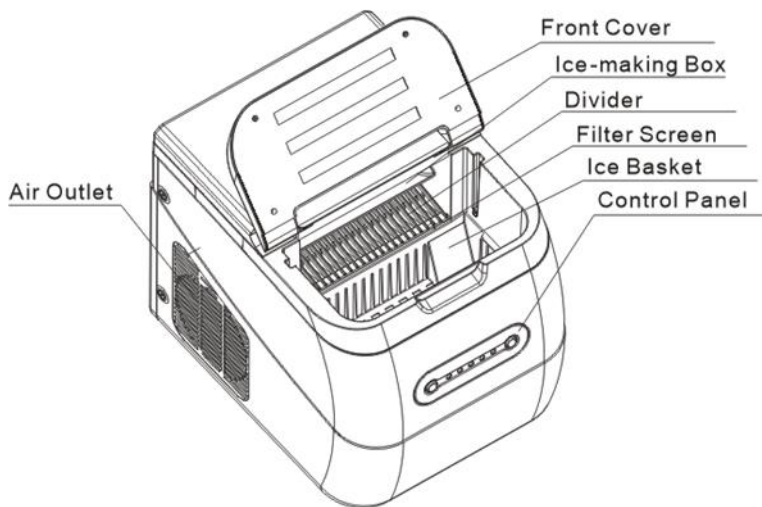
Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere effettuato secondo le regole generali per la lavorazione delle materie prime secondarie in conformità con le normative del paese in cui l'apparecchio viene smaltito.

1. Techninės specifikacijos

Veikimas	15 kg per dieną
Ledo tipas	Pirštas
Ledo dydis	Mažas, vidutinis, didelis
Vandens bako talpa, litrai	2,8
Ledo talpa	1000 g
Šaltnešis	R600a
Matmenys (P*G*A)	370x280x335 mm
Įtampa	230 V/50 Hz
Maitinimo kabelis	elektros kištukas su žeminiu

Gamintojas pasilieka teisę keisti aparato išvaizdą ir dizainą, kad pagerintų jo veikimą, tačiau techninių specifikacijų nekeičia.

Aprašymas



1. Air Outlet - Ventiliacija
2. Ice Basket - ledo krepšys ledui laikyti
3. Ice making Box - ledo formavimo dėžė
4. Divider - Vadovai
5. Filtro sietas - Filtro sietas
6. Control panel - Valdymo skydelis
7. Control panel - Dangtelis

2. Įrengimo procedūra ir paruošimas darbui

Dėmesio! Visus montavimo ir paleidimo darbus turi atlikti kvalifikuotas personalas, įgaliotas pagal šalies, kurioje naudojamas prietaisas, taisykles.

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, nuimkite pakuotės medžiagą.
- Įsitinkite, kad tinklo įtampa atitinka prietaiso darbinę įtampą, patikrinkite, ar yra sumontuoti apsaugos įtaisai ir ar jie atitinka jų vardinę galią ir charakteristikas.
- Apsaugos įtaisai turi būti įrengti prie pat aparato arba skirstomajame skyde, jei jis yra tiesiogiai pasiekiamas. Kištukinis lizdas turi atitikti saugos reikalavimus ir turėti patikimą įžeminimo jungtį.
- Elektros laidai turi būti tinkami vardinei prietaiso galiai.
- Jei nesilaikysite reikalavimų, gali kilti gaisras.
- Gabenant prietaisą gali atsilaisvinti dalys, elektros jungtys ir judantys mechanizmai, todėl prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą juos patikrinkite.
- Neleiskite kabeliui būti tarp daiktų ir baldų, kurie gali daryti spaudimą ir pažeisti maitinimo kabelį. Neleiskite kabeliui susilenkti ar susipainioti.
- Nenaudokite buitinių ilgintuvų prietaisui prijungti
- Jei pastebėjote maitinimo kabelio pažeidimų, nedelsdami jį pakeiskite. Priešingu atveju gali kilti elektros smūgis arba gaisras.
- Netinkamas prijungimas arba sugedęs kištukas ar lizdas gali sukelti gaisrą.
- Įrenginys turi būti montuojamas ant lygaus, horizontalaus paviršiaus. Kad ledo gaminimo įrenginys būtų tinkamai vėdinamas, virš jo turi būti 150 mm atstumas. Prietaiso negalima statyti šalia praustuvų ir rankų praustuvų, taip pat šiluminės įrangos, pavyzdžiui, orkaičių ir viryklių.
- Neleiskite su šiuo naudotojo vadovu nesusipažinusiems ir saugos mokymų neišklausiusiems darbuotojams dirbti su mašina, nes tai gali sukelti kūno sužalojimus arba mirtį.
- Imkitės priemonių apsaugoti įrangą nuo lietaus ir drėgmės.
- Prieš įjungdami ledo gaminimo įrenginį pirmą kartą po sumontavimo, atidarykite dangtį ir palaukite bent 2 valandas
- Leistinos aplinkos temperatūros vertės:
 - laikyti nuo 0 °C iki +50 °C.
 - eksploatavimas nuo +5 °C iki 35 °C.

3. Saugumo technika

Dėmesio! Darbus su šia įranga galima leisti atlikti tik perskaičius šį naudojimo vadovą ir atlikus saugos instruktažą.

- **Veikiant ledo gaminimo įrenginiui, kompresoriaus ir kondensatoriaus paviršių, taip pat gretimų paviršių temperatūra gali siekti nuo 70 °C iki 90 °C. NEPALYTĖTI!**
- Montuojant, ruošiant naudoti, eksploatuojant, atliekant techninę priežiūrą ir remontą, be šiamo naudotojo vadove išdėstytų saugos reikalavimų, būtina griežtai laikytis saugos ir priešgaisrinės saugos taisyklių, atitinkančių šalies, kurioje prietaisas eksploatuojamas, teisės aktus.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šalia prietaiso nelaiškite degių daiktų.
- Ledo laikymo kameroje nelaiškite indų su skysčiais (skardinių, butelių) ir elektros prietaisų.
- Eksploatacijos metu neuždenkite prietaiso ir ant dangčio nedėkite jokių daiktų.
- Laikant aparatą, aplinkos temperatūra turi būti žemesnė nei 50 °C, o drėgmė - ne didesnė

LT

nei 85 %.

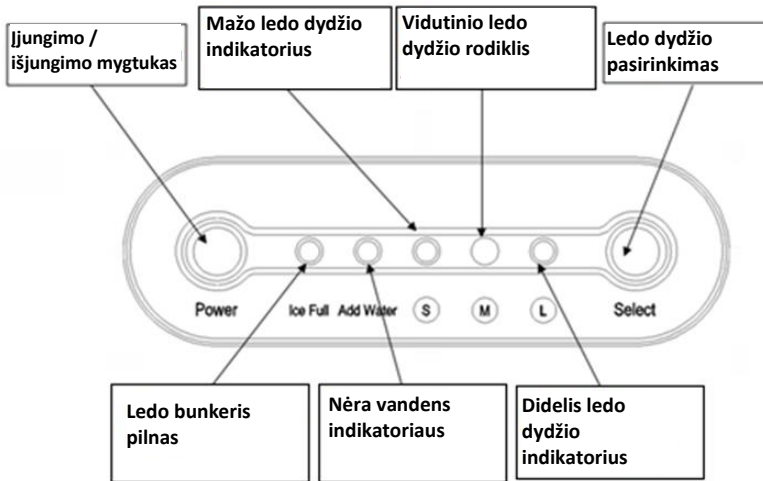
- Jei prietaisas nenaudojamas - atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Kai prietaisas nenaudojamas arba naudojamas nepalankiomis oro sąlygomis, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Griežtai draudžiama plauti prietaisą atviru vandens šaltiniu. Nesilaikant šios taisyklės gali būti sugadinta įranga ir žmonių sužalojimai, galbūt mirtini. Neleiskite, kad vanduo patektų į lizdą ir jungiklį.
- Neplaukite prietaiso paviršių, kol jie neatvės.
- Prieš plaunant, remontuojant ar perkeliant prietaisą, pirmiausia atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Nelieskite maitinimo kabelio drėgnomis rankomis, kitaip gali ištikti elektros smūgis.
- Neveikiančius prietaiso paviršius valykite minkšta, sausa šluoste.
- Techninę priežiūrą ar remontą galima atlikti tik atjungus įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Nelieskite jungiklio ar kištuko drėgnomis rankomis.
- Netraukite maitinimo laido jėga, kad jo nesugadintumėte ir nesukeltumėte elektros nuotėkio.
- Nejudinkite prietaiso jo veikimo metu.
- Prietaisas neskirtas naudoti vaikams, asmenims su ribotais fiziniais, protiniais ar intelektualiais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir atitinkamų žinių. Išimtis leidžiama, jei už jų saugą atsakingo asmens vykdoma priežiūra ar instruktažas.

Nustokite naudoti prietaisą, jei jis veikia netinkamai, yra pažeistas ar nukritęs, pažeistas maitinimo kabelis ar kištukas.

4. Darbo tvarka

- Norėdami dirbti su prietaisu, naudokite tik geriamąjį vandenį. Draudžiama naudoti bet kokius kitus skysčius, priemaišas ir priedus.
- Ledui gaminti rekomenduojama naudoti minkštintą (filtruotą) vandenį.
- Dėl greito užšaldymo ledo kubeliai gali būti nepermatomi. Taip atsitinka dėl vandenyje esančio oro ir tai neturi įtakos ledo kokybei ar skoniu.
- Prieš pradėdant gaminti ledą, pirmą kartą įrengus arba po ilgesnio sustabdymo, vandenį reikia pakeisti.
- Pilant geriau naudoti 15-20 °C šaltą vandenį.

Valdymo skydelis:



ON/OFF (STARTAS): Paspauskite , kad įjungtumėte / išjungtumėte ledo gaminimo įrenginį

SELECT (IŠSIRINKTI): Pasirenkamas ledo kubelių dydis: smulkūs (S) arba stambūs (L).

ADD WATER (NĖRA VANDENS): Užsidega indikatoriaus lemputė. Reikia įpilti vandens.

ICE FULL (PILNAS BUNKERIS): Indikatorius užsidega, kai ledo bunkeris pripildytas iki didžiausio leistino ledo kiekio.

Naudojimo instrukcija

1. Prijunkite ledo gaminimo įrenginį prie pagrindinio maitinimo šaltinio.
2. Išimkite ledo krepšelį ir pripildykite rezervuarą švaraus geriamojo vandens. Įsitinkinkite, kad vandens lygis rezervuare neviršija didžiausios vertės, pažymėtos užrašu "MAX".
3. Paspauskite ledo gaminimo įjungimo mygtuką - aparatas pradės ledo gamybos ciklą.
4. Kai bunkeris bus visiškai užpildytas ledu, valdymo skydelyje užsidegs atitinkamas indikatorius.
5. Jei rezervuare nėra vandens, valdymo skydelyje užsidegs atitinkama kontrolinė lemputė.
6. Pasibaigus darbui, atjunkite ledo gaminimo įrenginį nuo pagrindinio maitinimo šaltinio, išleiskite vandenį ir kruopščiai išvalykite ledo gaminimo įrenginį
7. Norėdami išleisti vandenį, ištraukite specialų kamštį. Baigę išleisti vandenį, būtina vėl įstatyti kamštį.

Dėmesio! Tarp ledo gaminimo įrenginio įjungimo ir išjungimo turi praėti ne mažiau kaip 3 minutės. Jei šios taisyklės nesilaikysite, kompresorius greitai susidėvės ir suges.

5. Aptarnavimas ir priežiūra

- Ledo gaminimo įrenginį reikia valyti kasdien, pasibaigus darbo dienai.
- Vidų, ledo talpyklą, vandens padėklą, garintuvo paviršių ir ledo semtuvėlį reikia reguliariai valyti. Įrangos išorę ir vidų valykite silpnu acto tirpalu. Nepurškite ant ledo gaminimo įrenginio kitų cheminių ar praskiestų medžiagų, pavyzdžiui, rūgščių, benzino ar alyvos. Prieš

paleidžiant įrenginį, jį reikia kruopščiai išplauti.

- Įrenginio ar gretimų konstrukcijų vėdinimo angos neturi būti uždengtos. Nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas, kad pagreitintumėte atitirpinimo procesą.
- Kad neužterštumėte ledo kubelių, vandenį talpykloje reikėtų keisti kas 24 val.
- Jei įranga dėl kokių nors priežasčių išsijungia (rezervuare nėra vandens, bunkeris pripildytas ledo, dinga elektra ir t. t.), iš karto jos neįjunkite. Prieš vėl įjungdami įrangą palaukite 3 min.
- Kondensatorių reikia periodiškai valyti. Šiam tikslui naudokite vakuuminį valymą. Dėl nešvaraus kondensatoriaus labai pablogėja ledo gaminimo įrenginio veikimas ir sutrumpėja šaldymo mašinos eksploatavimo laikas.
- Vandens talpyklą ir ledo krepšį reikia išvalyti kiekvieną kartą prieš prietaiso naudojimą ir jam pasibaigus.
- Visada visiškai išleiskite vandenį iš įrenginio ir kruopščiai jį išdžiovinkite. Nepalikite vandens nenaudojamame prietaise.
- Valydami saugokitės, kad neliestumėte ledo gaminimo kameroje esančių jutiklių.
- Sustojus kompresoriui, nepriklausomai nuo priežasties (pvz., vandens trūkumas, per didelis ledo kiekis, elektros energijos tiekimo sutrikimas ir t. t.), iš karto neįjunkite įrangos, bet palaukite 3 minutes ir vėl įjunkite ledo gaminimo įrenginį.

6. Techninė priežiūra ir remontas

Dėmesio! Techninę priežiūrą ir remontą reikia atlikti visiškai išjungus maitinimo šaltinį, ištraukus kištuką iš lizdo, pasitelkiant kvalifikuotus techninius darbuotojus.

Prietaiso techninė priežiūra turi būti atliekama pagal šalies, kurioje prietaisas naudojamas, taisykles. Šiame naudotojo vadove pateiktas operacijų sąrašas yra tik rekomendacinio pobūdžio.

Atlikdami techninę priežiūrą, atlikite šiuos darbus:

- Instruktuokite ir patikrinkite su mašina dirbančio personalo naudojimo instrukcijas.
- Apklauskite mašiną aptarnaujantį personalą, kad nustatytumėte, ar mašina veikia neįprastai.
- Vizualiai patikrinkite mašinos būklę.
- Patikrinkite, ar nėra atvirų laidų.
- Patikrinkite įžeminimo linijos ir paties įrenginio įžeminimo grandinės vientisumą (nuo įžeminimo gnybto iki prieinamų metalinių dalių - varža turi būti ne didesnė kaip 0,1 Om).
- Įtempkite kontaktinių laidininkų grupes, šiluminę / srovės apsaugą ir kitus suveikimo elementus, signalizacijos jungiamąsias detales, apmušalus, tvirtinimo detales, judančias prietaiso dalis.
- Reguliariai šalinkite kalkes iš jutiklių ir su vandeniu besiliečiančių paviršių.

Prietaiso remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas techninis personalas.

Draudžiama keisti aparato konstrukciją.

Jei prietaisas veikia neįprastai, atjunkite prietaisą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo, išpilkite vandenį iš rezervuaro ir kreipkitės į aptarnavimo skyrių.

Griežtai draudžiama eksploatuoti mašiną, kuri, kaip žinoma, yra sugedusi.

Pardavėjas ir gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, kuri galėjo atsirasti dėl nelaimingo atsitikimo ar darbo su sugedusia mašina.

Elektros instaliacijos schema, šaldymo skysčio tipas ir svoris nurodyti įrenginio vardinėje plokštelėje.

Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Pašalinimo būdas
Ekspluatuojant kompresorius kelia didelį triukšmą	Maitinimo tinklo įtampa yra mažesnė nei rekomenduojama	Išjunkite ledo gaminimo įrenginį ir palaukite, kol tinklo įtampa vėl taps normali.
Indikatorius "bunkeris pilnas" šviečia, tačiau ledo talpykloje nėra pakankamai ledo.	Patalpoje, kurioje sumontuotas ledo gaminimo įrenginys, yra per žema temperatūra.	Laikykitės 3 žingsnyje aprašytų aplinkos temperatūros reikalavimų.
	Sugedęs bunkerio užpildymo jutiklis.	Pakeiskite bunkerio užpildymo jutiklį.
Valdymo skydelyje užsidega indikatorius "nėra vandens", tačiau vandens rezervuare yra pakankamai.	Sugedęs vandens lygio jutiklis.	Pakeiskite vandens lygio jutiklį
	Mažas vandens elektrinis laidumas	Į vandenį įberkite šiek tiek druskos.
Kai mašina įjungta, įjungimo / išjungimo mygtukas nešviečia.	Ledo gaminimo įrenginys neprijungtas prie elektros tinklo arba prijungtas netinkamai.	Įsitikinkite, kad įrenginys yra tinkamai prijungtas prie tinklo.
	Perdegė ledo generatoriaus maitinimo plokštės saugiklis.	Pakeiskite maitinimo plokštės saugiklį.
Ledo dėžės pilnumo ir vandens trūkumo indikatoriai mirksi tuo pačiu metu.	Susidarė per dideli ledo pirštai, jie sulimpa ir negali pajudėti iš garintuvo.	Išjunkite įrenginį. Palaukite, kol ledas visiškai atitirps. Nustatykite mažesnį piršto dydį ir vėl įjunkite įrenginį.

7. Transportavimas ir saugojimas. Išmetimas

- Šį prietaisą galima gabenti bet kuria transporto priemone, laikantis įspėjamųjų užrašų ant pakuotės ir konkrečiai transporto priemonei taikomų taisyklių. Pakrovimo ir transportavimo metu prietaisas negali būti pakrautas ir smūgiuojamas.
- Gabenant prietaisą, jo pasvirimo kampas turi būti ne didesnis kaip 45°. Neapverskite ledo gaminimo įrenginio aukštyn kojomis. Dėl tokių veiksmų gali būti pažeistas kompresorius ir pablogėti šaldymo grandinės sandarumas.
- Prietaisas gabenamas dengtose transporto priemonėse geležinkelių ir kelių transportu.
- Po transportavimo įrenginys turi būti tinkamas naudoti ir nepažeistas.
- Prietaisas turėtų būti laikomas transportinėje pakuotėje sandėliuose, kuriuose būtų apsaugotas nuo atmosferos kritulių ir mechaninių pažeidimų.
- Neleiskite prietaisui kratytis.
- Nelaikykite prietaiso apverstos aukštyn kojomis.

Kai prietaisas nebenaudojamas, pasibaigus nustatytam jo eksploatavimo laikui, eksploatuojanti organizacija turi jį perduoti asmeniui, atsakingam už jo šalinimą.

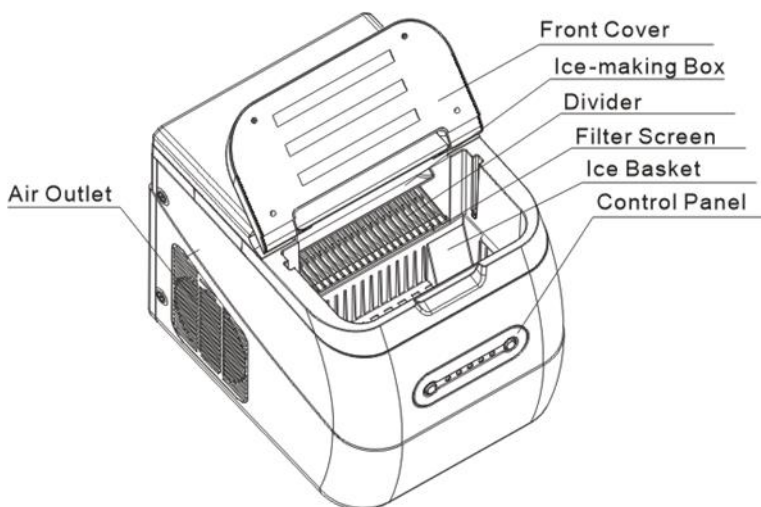
Išmeskite prietaisą pagal bendrąsias antrinių žaliavų perdirbimo taisykles, vadovaudamiesi šalies, kurioje prietaisas šalinamas, teisės aktais.

1. Tehniskie raksturlielumi

Veiktspēja	15 kg/diennaktī
Ledus veids	Pirkstiņveida
Ledus izmērs	Mazs, vidējs, liels
Ūdens tvertnes tilpums, litri	2,8
Ledus ietilpība	1000 gr
Aukstumnesējs	R600a
Izmēri (P*Dz*A)	370x280x335 mm
Spriegums	230V/50Hz
Barošanas kabelis	elektriskā kontaktdakša ar zemējumu

Ražotājs patur tiesības mainīt ierīces izskatu un dizainu, lai uzlabotu tās darbību, atstājot tehniskās specifikācijas nemainīgas.

Apraksts



1. Air Outlet - Ventilācija
2. Ice Basket - Grozs ledus uzglabāšanai
3. Ice making Box – Ledus veidošanas kaste
4. Divider - Dalītājs
5. Filter Screen – Filtra ekrāns
6. Control panel – Vadības panelis
7. Front cover – Vāks

2. Uztādīšana un sagatavošana darbam

Uzmanību! Visi uztādīšanas, nodošanas ekspluatācijā un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, kuram ir īpaša atļauja saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šī ierīce tiek izmantota.

LV

- Pirms iekārtas lietošanas noņemiet iepakojuma materiālus.
- Pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums atbilst iekārtas darba spriegumam, pārbaudiet uzstādītās aizsargierīces un to atbilstību jaudas un raksturlielumu nominālvērtībām.
- Aizsargierīcēm jāatrodas iekārtas tiešā tuvumā vai sadales skapī, ja tas ir pieejams. Kontaktligzdai ir jāatbilst drošības prasībām un jābūt pienācīgi iezemētai.
- Elektroinstalācijai jāatbilst iekārtas nominālajai jaudai.
- Ja netiks ievērotas prasības, var izcelties ugunsgrēks.
- Iekārtas daļas, elektriskie savienojumi un kustīgās daļas transportēšanas laikā var atslābt, tāpēc tās jāpārbauda pirms ierīces pirmās ekspluatācijas uzsākšanas.
- Nepieļaujiet vada atrašanos starp priekšmetiem un mēbelēm, kas var radīt spiedienu un bojāt barošanas vadu. Nepieļaujiet vada saliekšanos un samezģlošanos.
- Iekārtas pieslēgšanai neizmantojiet sadzīvē izmantojamus pagarinātājus.
- Ja pamanāt barošanas vada bojājumu, nekavējoties nomainiet to. Pretējā gadījumā tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Nepareizs savienojums vai bojāta kontaktdakša vai kontaktligzda var izraisīt aizdegšanos.
- Iekārta jāuzstāda uz līdzenas, horizontālas virsmas. Lai nodrošinātu pareizu iekārtas ventilāciju, virs ledus ražotnes ir jānodrošina 150 mm attālums. Iekārta nedrīkst uzstādīt mazģšanas vannu un izlietņu, kā arī apkures iekārtn, piemēram, cepeškrāns un plīts, tuvumā.
- Nepieļaujiet, ka ar iekārtn strādā personāls, kas nav iepazinies ar dotajiem norādģjumiem un nav instruģts par ierģces drošu lietošanu, jo tas var izraisģt traumas vai nāvi.
- Veiciet visu nepieciešamo, lai aizsargātu iekārtn pret lietnes un mitruma iedarģbas.
- Pirms ledus automāta ieslēģšanas pirmo reizi pģc uzstādģšanas atveriet vāku un pagaidiet vismaz 2 stundas.
- Pieļaujamās apkārtģjās temperatģras vērtģbas:
 - ģlabāšana no 0°C līdz +50°C.
 - darbģba no +5°C līdz 35°C.

3. Drošģbas tehnika

Uzmanģbu! Ar šo iekārtn atļauts strādāt tikai pģc iepazģšanās ar šo lietošanas rokasģrāmatu un instruktāģas par drošģbas tehniku saņemšanas.

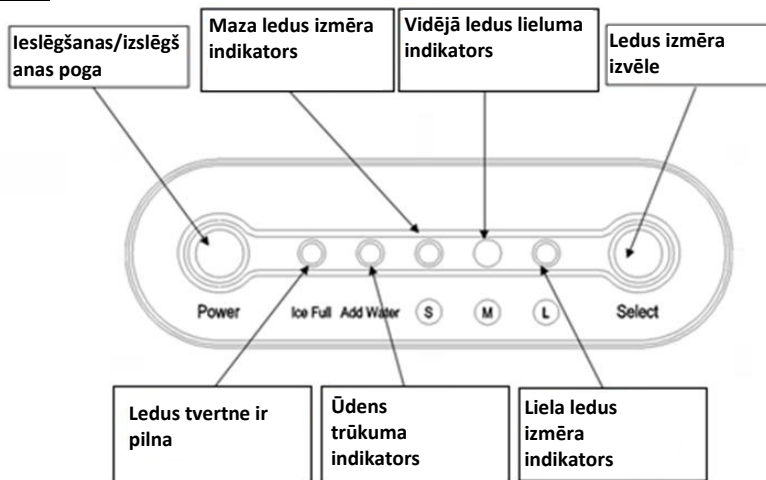
- **Ledus automāta darbģbas laikā kompresora un kondensatora virsmas, kā arī tām pieģulošās virsmas var saskarties ar temperatģru no 70 °C līdz 90 °C. NEPIESKARIETIES!**
- Uzstādot, sagatavojot ekspluatāģcijai, ekspluatģjot, apkopģot un remontģjot, papildus šajā rokasģrāmatā noteikto drošģbas prasģbu ievģrošanai ir stingri jāievģro drošģbas, ugunsdrošģbas noteikumi saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šģ iekārtn tiek lietota.
- Uzģlabāģjiet iekārtn bērniem nepieģjamā vietā.
- Negģlabāģjiet ugunsnedrošus priekšmetnes iekārtn tiešā tuvumā.
- Ledus ģlabāšanas kamerā nedrģkst ģlabāt traukus ar šķidrumiem (bundģas, pudeles) vai elektroierģces.
- Darba laikā iekārtn neaizsedģiet un nenovģtoģjiet uz vāka nekādus priekšmetnes.
- Iekārtn uzģlabāšanas laikā apkārtģjās vides temperatģrai jābģt zemākai par 50 °C, mitrums nedrģkst pārsnieģt 85 %.

- Ja iekārta netiek izmantota, atslēdziet to no elektrotīkla.
- Ja iekārta netiek izmantota vai tiek izmantota nelabvēlīgos laika apstākļos, atslēdziet to no barošanas avota, lai nepieļautu avārijas situāciju rašanos.
- Stingri aizliegts mazgāt iekārtu atklātā ūdens avotā. Pretējā gadījumā var tikt bojāts aprīkojums un gūti miesas bojājumi, iespējams, nāve. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu kontaktligzdā vai uz slēdža.
- Iekārtas virsmas drīkst mazgāt tikai pēc to atdzišanas.
- Pirms iekārtas mazgāšanas, remonta vai pārvietošanas atslēdziet to no barošanas avota.
- Nepieskarieties strāvas kabelim ar mitrām rokām, pretējā gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Iekārtas ārējo virsmu tīrīšanu veiciet, izmantojot mīkstu un sausu drānu.
- Tehniskā apkope un remonts ir atļauts tikai pēc iekārtas atslēgšanas no barošanas avota.
- Nepieskarieties slēdzim vai kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Nevelciet aiz barošanas vada, lai to nesabojātu un nepieļautu elektriskās noplūdes rašanos.
- Nepārvietojiet iekārtu tās darbības laikā.
- Iekārtu nav paredzēts lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai prāta spējām vai personām bez pieredzes un atbilstošām zināšanām. Izņēmums ir pieļaujams gadījumā, ja kontroli vai instruktāžu veic persona, kas ir atbildīga par viņu drošību.

Pārtrauciet izmantot iekārtu, ja tā nedarbojas pareizi, ir bojāta vai nokritusi, kā arī, ja ir bojāts barošanas kabelis vai kontaktdakša.

4. Eksploatācija

- Iekārtas darbināšanai izmantojiet tikai dzeramo ūdeni. Jebkuri citi šķidrums, piemaisījumi un piedevas ir aizliegti.
- Ledus pagatavošanai ieteicams izmantot mīkstinātu (filtrētu) ūdeni.
- Ledus gabaliņi var nebūt caurspīdīgi straujas sasalšanas dēļ. Tas ir saistīts ar gaisa klātbūtni ūdenī un neietekmē ledus kvalitāti vai garšu.
- Ūdens jāmaina pirms ledus ražošanas uzsākšanas, veicot sākotnējo uzstādīšanu, vai pēc ilgākas dīkstāves.
- Pildīšanai labāk izmantot aukstu ūdeni 15-20 °C.

Vadības panelis

ON/OFF (STARTS): Nospiediet, lai ieslēgtu/izslēgtu ledus veidošanas automātu.

SELECT (IZVĒLĒTIETIES): Ledus kubiņu izmēru izvēlne: smalki (S) vai lieli (L).

ADD WATER (ŪDENS NAV): Iedegas indikators Nepieciešamas pievienot ūdeni.

ICE FULL (TVERTNE PILNA): Indikators iedegas, kad tvertne ir piepildīta līdz maksimāli pieļaujamajam ledus līmenim.

Ekspluatācijas instrukcija

1. Pievienojiet ledus veidošanas automātu galvenajam barošanas avotam.
2. Izņemiet ledus grozu un piepildiet tvertni ar tīru dzeramo ūdeni. Pārliecinieties, ka ūdens līmenis tvertnē nepārsniedz maksimālo vērtību ar norādi "MAX".
3. Nospiediet ledus veidošanas automāta ieslēgšanas pogu - iekārta uzsāks ledus ražošanas ciklu.
4. Kad tvertne ir pilnībā piepildīta ar ledu, uz vadības paneļa iedegas attiecīgais indikators.
5. Ja tvertnē nav ūdens, uz vadības paneļa iedegsies atbilstoša indikatora gaisma.
6. Beidzoties darbam, atvienojiet ledus veidošanas automātu no galvenās strāvas padeves, izlejiet ūdeni un rūpīgi iztīriet to.
7. Izvelciet speciālo aizbāzni, lai izlietu ūdeni. Kad izliešana ir pabeigta, pārliecinieties, ka aizbāzni ir uzstādīts atpakaļ.

Uzmanību! Starp secīgiem ledus ražošanas iekārtas ieslēgšanas un izslēgšanas darbiem jāpaiet vismaz 3 minūtēm. Šī noteikuma neievērošana izraisīs strauju kompresora nolietošanos un bojājumus.

5. Apkalpošana un apkope

- Ledus veidošanas automāts ir jātīra katru dienu darba dienas beigās
- Iekšpuse, ledus tvertne, ūdens paplāte, iztvaicētāja virsma un ledus liekšķere regulāri jātīra. Iekārtas ārpusē un iekšpusē tīrīšanai jāizmanto vājš etiķa ūdens šķīdums. Neizsmidziniet uz

ledus veidošanas ierīces citas ķīmiskas vai atšķaidītas vielas, piemēram, skābes, benzīnu vai eļļu. Pirms palaišanas iekārta rūpīgi jānomazgā.

- Nedrīkst aizsprostot iekārtas vai blakus esošo konstrukciju ventilācijas atveres. Atkausēšanas procesa paātrināšanai neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, izņemot tos, kurus iesaka ražotājs.

Lai izvairītos no ledus gabaliņu piesārņojuma, ūdens tvertnē jāmaina ik pēc 24 stundām.

- Ja kāda iemesla dēļ iekārta ir izslēgta (tvertnē nav ūdens, tvertne ir piepildīta ar ledu, pārtrūkusi strāva utt.), neieslēdziet to uzreiz. Pirms iekārtas atkārtotas ieslēgšanas uzgaidiet 3 minūtes.

- Kondensators periodiski jātīra. Šim nolūkam izmantojiet vakuūmtīrīšanu. Netīrs kondensators ievērojami pasliktina ledus veidošanas automāta darbību un saīsina saldēšanas iekārtas kalpošanas laiku.

- Ūdens tvertne un ledus grozs jātīra katru reizi pirms un pēc iekārtas darbības beigām.

- Vienmēr pilnībā iztukšojiet iekārtu un rūpīgi nosusiniet. Neatstājiet iekārtā ūdeni, ja tā netiek lietota.

- Tīrīšanas laikā uzmanieties, lai nepieskartos ledus veidošanas kameras sensoriem.

- Kompresora apstāšanās gadījumā, neatkarīgi no iemesla (piemēram, ūdens trūkums, pārāk liels ledus daudzums, strāvas padeves pārtraukums u. c.), neieslēdziet iekārtu uzreiz, bet pagaidiet 3 minūtes un pēc tam atkārtoti iedarbiniet ledus veidotāja automātu.

6. Apkope un remonts

Uzmanību! Tehniskā apkope un remonta darbi jāveic, pilnībā izslēdzot strāvas padevi, atvienojot kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, kvalificētam tehniskajam personālam.

Iekārtas tehniskā apkope jāveic saskaņā ar valsts, kurā tiek izmantots attiecīgais aparāts, normatīvajiem dokumentiem. Šajā rokasgrāmatā sniegto darbību sarakstam ir ieteikuma raksturs.

Tehniskās apkopes laikā veiciet tālāk norādītos darbus:

- Instruēt un pārbaudīt personāla, kas strādā ar doto ierīci, zināšanas par iekārtas darbības noteikumiem.

- Izjautājiet personālu, kas strādā ar doto iekārtu, vai tie ir novērojuši ierīcei neraksturīgu darbību.

- Veiciet iekārtas vizuālo pārbaudi.

- Pārbaudiet, vai nav atkailinātu vadu.

- Pārbaudiet ierīces zemējuma līnijas veselumu (no zemējuma skavas līdz pieejamajām metāla daļām — pretestība nedrīkst būt lielāka par 0,1 omu).

- Uzstādiet kontaktu strāvu nesošās grupas, termiskās/strāvas aizsardzības un citus avārijas izslēgšanas elementus, signālu veidgabalus, uzlikas, stiprinājumus un iekārtas kustīgās daļas.

- Regulāri tīriet sensorus un virsmas, kas saskaras ar ūdeni, no akmeņiem.

Iekārtas remonts jāveic kvalificētam tehniskajam personālam.

Aizliegts mainīt iekārtas konstrukciju.

Ja iekārta darbojas nepareizi, atvienojiet to no elektrotīkla, izvelkot kontaktdakšu, izņemiet

LV

ūdeni no rezervuāra un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Strādāt ar iekārtu, kas ir bojāta, ir stingri aizliegts.

No pārdevēja un ražotāja nedrīkst pieprasīt kompensāciju par tiešu vai netiešu kaitējumu, ko var izraisīt avārija vai darbs ar bojātu iekārtu.

Elektroinstalācijas shēma, aukstumnesēja tips un aukstumnesēja svars ir norādīts uz iekārtas datu plāksnītes.

Bojājumu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Novēršanas veids
Kompresors darbības laikā rada lielu troksni	Tīkla spriegums ir zemāks par ieteicamo	Izslēdziet ledus veidošanas automātu un pagaidiet, līdz elektrotīkla spriegums atkal kļūst normāls.
Indikators "pilns tvertne" iedegas, bet tvertnē nav pietiekami daudz ledus	Temperatūra telpā, kurā uzstādīts ledus veidotājs, ir pārāk zema.	Izpildiet 3. solī aprakstītās apkārtējās vides temperatūras prasības.
	Tvertnes papildīšanas sensors ir bojāts.	Nomainiet tvertnes aizpildīšanas sensoru.
Vadības panelī iedegas indikators "nav ūdens", taču ūdens tvertnē ir pietiekami daudz.	Ūdens līmeņa sensors ir bojāts.	Nomainiet ūdens līmeņa sensoru
	Zema ūdens elektrovadītspēja	Pievienojiet ūdenim nedaudz sāls.
Kad iekārta ir ieslēgta, ieslēgšanas/izslēgšanas poga nedeg.	Ledus veidošanas automāts nav pievienots elektrotīklam vai nav pareizi pieslēgts.	Pārliecinieties, ka iekārta ir pareizi pieslēgta elektrotīklam.
	Ir pārsprādzis drošinātājs uz ledus veidošanas automāta barošanas paneļa.	Nomainiet strāvas plates drošinātāju.
Vienlaikus mirgo ledus tvertnes papildījuma un ūdens trūkuma indikatori.	Ir izveidojušies pārāk lieli ledus pirkstiņi, kas salīpuši kopā un nevar virzīties prom no iztvaicētāja.	Izslēdziet iekārtu. Pagaidiet, līdz ledus ir pilnībā atkusis. Iestatiet mazāku pirkstiņu izmēru un atkal ieslēdziet iekārtu.

7. Transportēšana un uzglabāšana. Utilizācija

- Šo iekārtu drīkst transportēt ar jebkuru transporta līdzekli saskaņā ar brīdinājuma uzrakstiem uz iepakojuma, kā arī noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajam transporta veidam. Iekraušanas un transportēšanas laikā iekārtu nedrīkst gāzt uz sāniem un pakļaut triecieniem.
- Transportēšanas laikā iekārtas slīpuma leņķis nedrīkst pārsniegt 45°. Neapgrieziet ledus veidotāja automātu otrādi. Šāda darbība var izraisīt kompresora bojājumus un pasliktināt dzesēšanas ķēdes hermētiskumu.
- Iekārtas transportēšana pa dzelzceļu un autoceļiem jāveic segtos transportlīdzekļos.
- Pēc transportēšanas iekārtai jābūt darba kārtībā un bez bojājumiem.
- Iekārta jāuzglabā transportēšanas iepakojumā noliktavas telpā, kurā tiek nodrošināta aizsardzība pret atmosfēras nokrišņiem un mehāniskajiem bojājumiem.
- Nepieļaujiet iekārtas kratīšanu.
- Neuzglabājiet iekārtu apgrieztā stāvoklī.

Organizācijai, kas veic ekspluatāciju, pēc iekārtas ekspluatācijas beigām vai noteiktā kalpošanas laika beigām jānodod iekārta personai, kas ir atbildīga par utilizāciju.

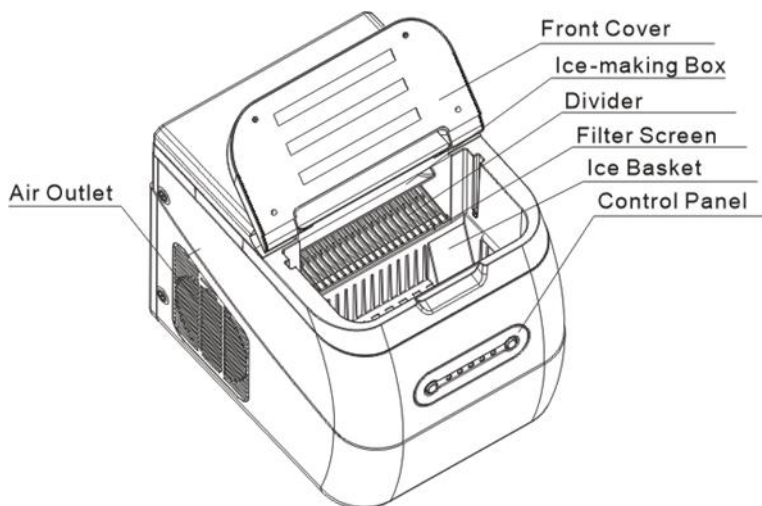
Iekārtas utilizācija jāveic saskaņā ar otrreizējas pārstrādes prasībām, ievērojot valsts, kurā tiek utilizēta iekārta, normatīvos aktus.

1. Технические характеристики

Производительность	15кг / сутки
Тип льда	Пальчиковый
Размер льда	Мелкий, средний, крупный
Объем резервуара для воды, л	2,8
Вместимость льда	1000г
Хладагент	R600a
Габариты (Ш*Г*В)	370x280x335 мм
Напряжение	230В/50Гц
Кабель электропитания	электрическая вилка с заземлением

Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.

Описание



1. Air Outlet - Вентиляция
2. Ice Basket - Корзина для хранения льда
3. Ice making Box – Отсек формирования льда
4. Divider - Направляющие
5. Filter Screen – Экран фильтра
6. Control panel – Панель управления
7. Front cover – Крышка

2. Порядок установки и подготовка к работе

Внимание! Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным персоналом, имеющим специальное разрешение в

соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.

- Перед использованием прибора, удалите упаковочные материалы.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата.
- Несоответствие может привести к возгоранию.
- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.
- Не допускайте нахождение кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовую кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Не используйте бытовые удлинители для подключения аппарата
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Неправильное подключение или неисправность вилки или розетки может привести к возгоранию.
- Прибор следует устанавливать на ровной, горизонтальной поверхности. Для правильной вентиляции устройства необходимо предусмотреть расстояние в 150 мм над льдогенератором. Не допускается установка аппарата вблизи моечных ванн и раковин, а также теплового оборудования, такого как печи и плиты.
- Не допускайте персонал, не ознакомленный с настоящим руководством пользователя и не прошедший инструктаж по технике безопасности к работающему аппарату, поскольку это может привести к травмам и летальному исходу.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.
- Перед первым включением льдогенератора после его установки следует открыть крышку и подождать не менее 2 часов
- Допустимые значения температуры окружающей среды:
 - хранение от 0°C до +50°C.
 - эксплуатация от +5°C до 35°C.

3. Техника безопасности

Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.

- **Во время работы льдогенератора температуры поверхностей компрессора и конденсатора, а также поверхностей, находящиеся рядом с ними, могут достигать 70**

RU

°C - 90 °C. НЕ ПРИКАСАТЬСЯ!

- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящем руководстве пользователя, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.
- Не допускается хранение тары с жидкостью (банки, бутылки), а также электроприборов внутри камеры для хранения льда.
- Запрещено накрывать аппарат во время эксплуатации и не размещать любые предметы на крышке.
- При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 50° C, влажность не должна превышать 85%.
- Если аппарат не используется - отключите аппарат от электрической сети.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Мыть поверхности аппарата допускается только после их остывания.
- Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала отключите его от источника питания.
- Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- Проводите чистку нерабочих поверхностей аппарата мягкой и сухой тряпкой.
- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками.
- Не тяните с силой кабель питания, чтобы не повредить его и не допустить возникновения электрической утечки.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

Прекратить использование аппарата при некорректной работе, повреждении или падении, а также при повреждении питающего кабеля или вилки.

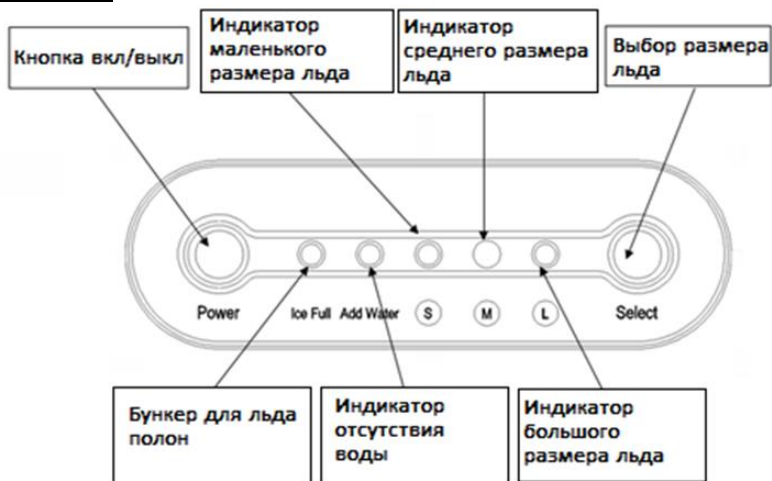
4. Порядок работы

- Для работы с аппаратом используйте только питьевую воду. Любые другие жидкости,

примеси и добавки запрещены.

- Для приготовления льда рекомендуется использовать умягченную воду (фильтрованную).
- По причине быстрой заморозки кубики льда могут получаться не прозрачными. Это связано с присутствием воздуха в воде и не влияет на качество и вкус льда.
- Перед началом производства льда при первоначальной установке, или после длительных периодов отключения следует менять воду.
- Для залива лучше использовать холодную воду 15-20 ° C

Панель управления:



ON/OFF (СТАРТ): Нажать для включения/выключения льдогенератора

SELECT (ВЫБРАТЬ): Выбор размера кубиков льда: мелкий (S) или крупный (L).

ADD WATER (НЕТ ВОДЫ): Загорается индикатор. Необходимо добавить воду.

ICE FULL (БУНКЕР ПОЛОН): Индикатор загорается при заполнении бункера льдом до максимального допустимого уровня

Инструкция по эксплуатации

1. Подключите льдогенератор к основной электрической сети.
2. Извлеките корзинку для льда и заполните резервуар чистой питьевой водой. Следите за тем, чтобы уровень воды в резервуаре не превышал максимального значения, обозначенного меткой «MAX».
3. Нажмите кнопку включения льдогенератора – аппарат начнет выполнять цикл приготовления льда.
4. Когда бункер полностью заполнится льдом, на панели управления загорится соответствующий индикатор.
5. В случае отсутствия воды в резервуаре, на панели управления загорится соответствующий индикатор.
6. По окончании работы отключите льдогенератор от основной электрической

сети, слейте воду и проведите его тщательную очистку

7. Для слива воды вытащите специальную заглушку. По окончании слива обязательно установите заглушку на место.

Внимание! Между последовательными актами включения и выключения льдогенератора должно проходить минимум 3 минуты. Пренебрежение этим правилом приводит к быстрому износу компрессора и его быстрому выходу из строя.

5. Обслуживание и уход

- Очистку льдогенератора необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Следует регулярно очищать внутреннюю поверхность, бункер для льда, поддон для воды, поверхность испарителя, а также совок для льда. Для очистки оборудования снаружи и внутри следует использовать слабый водный раствор уксуса. Нельзя распылять на льдогенератор другие химические или разбавленные вещества, такие как кислоты, бензины, или масло. Перед запуском устройства его следует тщательно промыть.
- Вентиляционные отверстия устройства или примыкающих конструкций не должны быть загорожены. Не следует использовать механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Воду в резервуаре следует менять каждые 24 ч во избежание загрязнения кубиков льда.
- В случае отключения оборудования по какой-либо причине (отсутствие воды в резервуаре, заполнение бункера льдом, перебои в энергоснабжении и т.п.) не следует немедленно включать его. Подождите 3 мин перед повторным включением оборудования.
- Периодически необходимо проводить очистку конденсатора. Для этого используйте вакуумную очистку. Загрязненный конденсатор приводит к значительному ухудшению производительности льдогенератора и сокращает срок службы холодильной машины.
- Резервуар для воды и корзина для льда должны очищаться каждый раз перед началом и по окончании эксплуатации аппарата.
- Всегда полностью сливайте воду из аппарата и тщательно его просушивайте. Запрещено оставлять в аппарате воду на период его простоя.
- В процессе очистки старайтесь не касаться датчиков в камере льдогенератора.
- В случае остановки компрессора, не зависимо от причин (к примеру, нехватка воды, чрезмерное количество льда, отключение электричества и т.д.), не следует запускать оборудование сразу, а подождать 3 минуты, после чего потом перезапустить льдогенератор.

6. Техническое обслуживание и ремонт

Внимание! Работы по обслуживанию и ремонту должны проводиться при полностью отключенном электропитании, путём отсоединения вилки от розетки, с привлечением квалифицированного технического персонала.

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данном руководстве пользователя перечень работ носит рекомендательный характер.

При техническом обслуживании проделайте следующие работы:

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.
- Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей - сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
- Выполните протяжку контактных токоведущих групп, тепловой/токовой защиты и иных элементов аварийного отключения, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата.
- Выполняйте регулярную очистку от накипи датчиков и поверхностей, имеющих контакт с водой.
- Выполните проверку холодильного контура, наличие достаточного количества хладагента в системе.

Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом.

Изменение конструкции аппарата запрещено.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат путем отсоединения вилки от розетки, удалить воду из резервуара и обратиться в сервисную службу.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

Электрическая схема, тип хладагента и его масса указана на шильде аппарата.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Компрессор сильно шумит при работе	Напряжение сети ниже рекомендованного	Выключить льдогенератор и подождать нормализации напряжения в сети электропитания
Горит индикатор "бункер полон", но в корзине мало льда	Температура в помещении, где установлен льдогенератор слишком низкая.	Выполните требования по температуре окружающей среды, описанные в п. 3.
	Датчик наполнения бункера неисправен.	Замените датчик наполнения бункера.
На панели управления горит индикатор «нет воды», при это воды в резервуаре достаточно.	Датчик контроля уровня воды неисправен.	Замените датчик контроля уровня воды
	Низкая электропроводимость воды	Добавьте в воду немного соли.
При включении аппарата кнопка Включения/Выключения не горит.	Льдогенератор не подключен к сети или подключен неправильно.	Убедитесь в том, что аппарат корректно подключен к сети.
	Перегорел предохранитель на силовой плате льдогенератора.	Замените предохранитель на силовой плате.
Индикаторы заполнения корзины льдом и недостатка воды мигают одновременно.	Образовались слишком большие пальчики льда, они слипаются и не могут отойти от испарителя.	Выключите аппарат. Дождитесь полного оттаивания льда. Установите меньший размер пальчиков и снова включите аппарат.

7. Транспортировка и хранение. Утилизация

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта. При погрузке и транспортировке аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам.
- При транспортировке угол наклона аппарат не должен превышать 45°. Не следует переворачивать льдогенератор вверх дном. Такое действие может привести к

повреждению компрессора и нарушению герметичности холодильного контура.

- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.